Ն. 7052 1908 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 17 ՇՈՒՐԱՍ ՇԵՎՎԱԼ 4 1908 ՀՈԿՏԵՄ. 30 ԷՖԻԼԷՆՃԻ 24ՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՊ
ՏԱՎԱՍ ՎԻՔԹՈՐԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍՏԱՄԲՈՒԼԻ ԴԱՐՈՒՍԸ
ԴԱՐԾԵՍԸՆՏԱՍ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտա հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէհսուլյա մահսուսյան մաթպուս մագպուզար թէէմիյաթը հալընդը միւթէկէր վէ մէշրու օլաճագ տըր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران حيوماك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس ايتمش در
صاحب امتيازى جيره‌لكيانه

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱԳՈՆԷ ՖԻՏՅԱԹԼԱՐԸ

	Բէյրէն օրարագ 12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէէհսիյէ 20 ղրշ.-ման

ՍՕՆ ԳՈՒՆՏԱԳԾԸԼԱՐ

Տիւնեատա հիչ պիր միլէթ եօգ տըր քէ, հէլբրիյէթ հէվասընա թէկսմմիլ իսէմէյէն ալչագ տէրպէտէլրէրտէն ազատէ օլսուն։

Թէմիզլիք վէ զբյա հէր հայվանըն թապկյաթընա միւլայիմ կէլմէկ։

Գուրպաղլար՝ պաթագզըղը, զարկլար՝ լաչէյի, քէսսիէպկէ՝ էր ալթընը, Քէօր Ալի՝ իսթիպատտ գարանլըղընը արար։

Էն մէհսնի, էն միւնէվվէր էֆքարը մլէթլէր, բէք չօգ Քէօր Ալիէրէ պէնէքլի տիր։

Պազը հայվանաթ, նուրըն թօգսամար իլէ թէլէֆ օլաղը կիպի, հուրրիյէթ կիւնէշինին տօզմասը մէմլէքէթիմզատ, իսթիպատտ տէվրինին պազը իւլիֆէ (թայնաթ, մաալ) իլէ կէշինէլերինի գուսուրթաճազը աչիքտար իտիչիւնքի օնլարա միլլէթին սատտէթ չէնրայինի տէյլ, մազլումըն ատա ֆիզանը, պէյարէլէրին գանը վէ զվալըլարըն նազը լազըմ տըր։

Օնլարը Օսմանլըլարըն ումումի սէվինճ վէ զեյֆէթի բահաթսըզ իտէր, լիւյէն եօգ իտի քի, էսարէթ զընտանընտա գարանարագ էլէրինէ վէրիլէն գանլը գաստէ իլէ զեվզալի օլմայա ալըշանլարա, պունտան սօնրա, այրդ հավատա, այրդ ալընլարընը թէրի իլէ պէպէնիմէլերի թէքլիֆ իտիլմէմէ քէօբիւրէճէլերը, չլտրրաճագլար, էկսի ուսուլը կէրի կէթիրմէք իչին մէճնունճա հէր քէօթիւլիյի իսթիյար իտէճէլերը տիր։

Պու սէպէպտէն նէ «Միղան» իլէ պէրլիքտէ «Նազիֆ Սիւրուրի վէ ճէմիլ Մօլլա»լարըն թէէսիսնէ եօզնտիքլերի հիյլէ տուզաղը, նէ՝ «Քէօր Ալի» իլէ «Թօշնագ Հագգը»ներն սաֆվէթը ումումիյէ իւսթիւնտէ ալչագ իսթէտիքլերի ճինճէթը հարիպլիք թէճճիւպտէ պրագամալը իտի, իսթիպատտն պու զաթիլ ամէլէսնէ, միլլէթին էսիրլիք պօյնու լազըմ քի, օրատան սըզտըրսճագլարը գան տամլալարը իլէ սէրիսօյ օլսունլար։

Պիզճէ, թէճճիւպէ չայան էօրիւլէճէք հատիսէ, գանտ վէ զուլմ սուսամըզ օլան պու չամսլարըն միւնասեբրէն Իսլամ ունսուրլարը արասընտա էօրիւլմէքտէ օլմասը իտի։

Էկէր Մրսիթիյան վաթանտաչլարըմզ եէքտիլ վէ եէքլիսան օլարագ, քամիլէն հուրրիյէթ համիսի օլաչար իտի, պունը հէմ թէճճիւպէ չայան, հէմ ըզպիթյէ չայէսթէ հէմտէ քէնտի հիսապտըմզա ութանընը պիր հատիսէյի իճթիմայէ օլմագ իւզրէ եօրար իտիք։

Ֆիլհագիգա Ռում վէ Էրմէնի հէմշէհրիյէրիմիզ միսանընտա հիչ պիր «Նազիֆ Սիրուրի» հիչ պիր «Մուրատ պէյ» հիչ պիր «Քէօր Ալի» կէօրիւլմէմէսի, օթուզ սէնէտէն պէրու այնի էսիրլիք պրոյնուորրըզը ալթընտա կայատըզմըզ հալտէ օնլարընն հուրրիյէթ մուվաճէհէսինտէ իսթիհնա իսիլմէյէրէք, քեաֆֆէսինին պիր սիյագատ վէ եէքավզ օլմասը կէչինմէքլիք հայաթ գանունլարընին պիր իսթիհնասը օլարագ կէօսթէրիլէպիլիր իտի։

Ֆագաթ, նէ՝ Ռումար, նէ՝ Էրմէնիլեր քէնտի ճէմաաթլարընին հուրրիյէթ տէվրինէ գարշը միւթէֆիքէն իպրազ իթթիքլէրի հիրմէթի լէքելէմէքտէ թէէխիսիր իթմէտիլեր, օնլարընն Նազիֆ Սիրուրիլէրի, օնլարընն Քէօր Ալիլէրի տէ սօն կիւնլէրտէ պաչ կէօսթէրտիլեր, զայրի Միւսլիմ անասրտաքի իթթիֆագ կիւզէլ մէնզարէսի տէ պօզուլտու։ Պունտան սօնրա, հէր ունսուրքէնտի իչինտէ թէօրէյէն իսթիպատտ եըլանընն պէլիի գրբայը էն մուգատտէս վազիֆէ ատտ իտէճէք տիր։

Պէչիքթաչտա ճէրէյան իտէն պիր մէլունանէ ճինայէթ, էսասէն միւնֆէրիտ պիր հատիսէ իքէն, պունա պիր ումումիլիք սըֆաթը վէրէրէք, Ռում վաթանտաչլարընմըզը հէյճանա կէթիրմէյէ չալըշանլար վէ վագտայը պիր գրթալը ումումինին ֆասլը էվվէլի կիպի կէօսթէրէրէք, պիրիւն միւսլիմ անասրըրընմըզը չիւպէնճէնտիրէնլէր չիւպէնսիզ Ռումլարընն «Նազիֆ Սիրուրիլէրի» Ռումլարընն «Քէօր Ալիլէրի» իտի... Տօգթօր Մէհմէտ Հիլմի պէյին էլտէ իթթիյի եաֆթա, Մուրատ պէյին կազէթասը կիպի մաթպուս պիր գունտագ աէյի՞լ մի տիր։

Պիր չօգ Ռում մասում այիլէյէրինի չու Պայրամ կիւնլէրինտէ խանէյէրինտէն չըգմայա ճէսարէթ իթթիրմէյէճէք տէրէճէտտ իւրբիւրտէն եալանլարը թէրթիպ վէ իլան իտէնլէր ճէմիլ մօլլա կիպի պիրէր հիւրրիյէթ տիւշմանը, պիրէր միլլէթ սատտէթինին խասիմի, պինէնալէյհ ճէմիլ մօլլա կիպի էղիլմէյէ լայըզ պիրէր իսթիմայի ճանի վէ գաթիլ տէյի՞լ մի տիրլեր։

Շիմտիյէ գատար պիր իսթիպատտ ֆէսատիլիկի էօսթէրմէյէն Էրմէնի վաթանտաչլարընը, տիւնէ գատար բէք պէօյիւք պիր իսթիհարը հիսսէյէ լյազաթ իտատա իտէպիլիրլեր՞ իտի։ Ֆագաթ տիւն օնլարընն արասընտա տա հուրրիյէթ պինասընա գարշը ըէֆ իտիլմէ էհանէթ էօրիւլտիւ։ Վէ կէօյա էն սօնա գալարագ իյիցը վազիֆէտէ էճիքտիրինի աֆվ իսթիրմէք իսթէր կիպի, Էրմէնիլերին զահրման իսթիպատտը, մէլունանէ թէէպպիւսինտէ պիթիւն էմալինի ունսուրաճագ պիէտէպանէ պիր ճիւրաթ էօսթէրմէյ տիր։ Տիւն կազէթա սաթըլան եէրէտէն կէչէնլէր էլպէթթէ պիր թագրմ արսըզ չօճուգլարընը «Սուլթան Ազիզին գաթիլլերի» տիյէ հայգրարագ Ցարուրթիւն Ասատուրեան մաթպասընտան չըգմա պիր քիչիւք քիթապ ուզաթարզլարընա տիգգաթ իթմիյէր տիր։ պու բէվլի ռիսալէ Սարգիս Որբերեան նամընտա պիր իսթիպատտ հասրէթլիսինին լանէթը տէսթիկեանընտա մէյատանա կէլմէյ իտի։

Ճէնէթմէքեանրն սէպէպի վէֆաթը ինթիհար օլ՞ըզը, «Շուրայը Իւմմէթ»ին պիր գաչ սէնէ էվվէլ իճրա էյլէտիյի, տիգգաթը թահզըգաթ նէթիճէսինտէ, հիչ պիր չիպէնէյէ մահէլլ պրագամայաճագ սուրէթտէ սապիթ օլմուչ ումուրտան իքէն, Սարգիս Որբէրեանընն օ սախթէ վէ տիւզմէ բէսալէյի նէչը իթմէյէ գրյամ իթմէսի, պիլա թէրէտտիւտ իտատա օրընապիլիրքի, չու էտատա հէյճանա հազրը օլան էֆքարը ումումիյէի թասրիգ վէ թէչվիգ իլէ մէյտանտաքի մէսէլէլեր արասընտա եէնի պազը չայանը նէֆքէթ հավատիսլէրին զուհուրինէ չալըշմադ արզուսընա պէնտէն տիր։

Օթուզ իւչ սէնէ էվվէլքի թարիխէ պիր վագտայը, պու կիւն հիչ պիր լիւզումի իսթիմայի հիսս օլընմատըզը հալտէ էսկի ղաֆլէթ գրյաֆէթինտէ օլարագ, թէքբար մէյտանա ատտըզը պու Սարգիս Որբէրեանա լանէթ իտէրիզ։

Միւէլլիֆին չու մագատտընա պիր իսպաթ տա, քէնտիսինին քիմ օլտըզը տր, Սարգիս Որբէրեան Օրման վէ Մէատին նէգարէթի պաչ քեաթիպլիյինէ գատար եիւքսէլմիշ իքէն, պունտան պիր գաչ սէնէ էվվէլ պազը ֆէնա հալլերի թէհազզուզ իթմէսի, վէ պախտուսս սուի իսթիմալաթը ատտիթ օլմասը իւզրինէ մէզքիւր տայրէտէն թարտ իտիմիշ վէ օ զէմանտան պէրի սէրսերի սուրէթտէ էօթէտէ պէրիտէ տօլաչարտա, բէք ալչքար օլայան պազը վասրթալարա, կէչիմինի չըգարմայա մէճպուր օլմուչ տըր։

Իսթիպատտն մահվ օլմասը իլէ պէրապէր օ իդրար օլընմայան կէչիմ վասրթալարընտանտա մահրում գալընճա, հուրրիյէթի ումումիյէնին ադիզլիյինի ունատարագ, հէպէյանանմէտիյէ տախլի ատայիչիմիզի պուլանտրմայա թէչեպպիւս իթմիտիր քի, եէնէ գանը էթմէկինէ գավուչայիսին։

Հիւքիւմէթ թիւրք վէ ռում իսթիպատտ էշգրյասընա գարշը իճրատտա թէրտտիւտ իթմէյի մուամէլէյի գանրիյէտէն Սարգիս Որբէրեան մէլունընը տա հիսսէտար իթմէքտէ թէէխիսիր իթմէյէճէյի աչիքտար տըր։

Օ զէմանա գատար, վէ չիմտիսէն սօնրա տայիմա քեաֆֆէյի օսմանլը ունսուրլարընն թէքմիլ բահաթլըզ իլէ հուրրիյէթին լեզիզ նէյմէթինատէն իսթիֆաատ իտէրէք, ումումին ատայիչինի իսկալ իտէճէք արաճիֆէ էհէմմիյէթ վէրմէմէլերինի թավսիյէ իտէր վէ պախտուսս զայրի միւսլիմ վաթանտաչլարըմըզին թամ եիւրէք բահաթլըզը իլէ չախտ իչլերինէ տէվամ էթմէյերինէ իսթիարընը համիյէթէն վազիֆէ ատտ իյլերիզ։

(Շուրայի Իւմմէթ)

«ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ»

Պալէատէ նագլ իթթիկիմիզ մեգալէտէ պէյան օլունան միւթալէաթ վէ ըզհար իտիլէն հրսսիյաթը վաթանբէրվէրանէյէ թէմմրյա հէմֆքքար պուլընմագտայրզ։ Էրմէնիլեր միյանընտա պէօյլէ մէլլուն պիրինին չըգրպ տա իսիլաքը հազիգաթ օլարագ պէօյլէ պիր քիթապզըզ նէչրինէ ճիւրաթ իթթիկինատն տօլայը թէէսիսֆիմիզի ալէնէն պէյան իտէրիզ։ Էրմէնիլեր՝ պունճա սէնէլերէտն պէրու իսթիպատտ բէնէյէտ ալթընտա էզիլիքլերի վէ պիր թագրմ խունիարլարընն տամընը իդֆալընտա տէօքտիքլերի գանլարատան՝ հէնուզ բահամլանըզ հիւրրիյէթ պաղէսինտէ վաթանը սալինին —Թիւրքիանընը— եզնարը կէօնակէօնին բայինի բուհէթգասըլա թէլզիզը ռուհ վէ տրմաղ էյլէտիկի հալտէ անընն չու բահաթընը սէյպէ ճիւրաթեապ հիչ պիր Էրմէնինին պուլընմամայաճազընը տիչիւնիր վէ պէյքի տէ պու Էրմէնի քիվէտի ալթընտա պուլընան չախսը մէէլունընն հիչ պիր վագթի Էրմէնի օլամայաճազընը վէ օլա օլա պէէրիյէթտէն մէրտուտ պիր ճանավար վէ հուրրիյէթէ տիւշման պիր ճանի օլայալիճէկի վէհապընտա պուլընմադա գատար վարաճաղզ։

Պինէնալէյհ ըէֆիդիմիզ «Շուրայի Իւմմէթ»ին Էրմէնիլեր հագգընտա հրսս իսէկէյտիկի իթիհամ վէ թէվէճճիհինէ թէչեքքիր իսէր վէ «չիմտիյէ գատար պիր ֆէտահի իսթիպատտ կէօսթէրմէյէն Էրմէնի վաթանտաչ»լարընը միյանընտա պատէմա տա պու թարիգը լեզիմանէյէ սիւլիք իտէճէք պիր ֆէրտին պուլընապիլէճէկի խաթրընտան կէչիրիլմէսինի ըէճա իտէրիզ։

Հիւքիւմէթը Օսմանիյէ պու մէլլուն հագգընտա իճրալ թահզիգաթլա տիկէր իսթիպատտ թարաֆտարլարը օլանլար կիպի ճէզալ սէզասընը պիր ան էվվէլ թէրթիպ վէ ինթազ իթմէսինէ իսթիճալ իթմէյի տիր։

Թապիպին պիրինէ սօրմըշլար քի,
—Սիղճէ էն ֆէնա խասթալըգ հանկըզը տրը։
Օ տա ճէվապտտա տէմիշ քի,
—Պիտէն պիրէ էօլմէք տիր. զիրա իսապէթ իթթիկի ատատմ պիր անատ կէօթիւրիր տէ իսթէնիլտիկի կիպի թէտավիյէ վէ իճճէյթէր թէտավիլ ալմաղա մէյտան պրազմաղ։

ՊԻՐԱԶ ՏԱ ՊՈՕՃԷՔՃԻԼԻՔՅԷՆ

Ս.

Ցուլիս 11ճէն պէրու պիւթիւն կազէթալար տաիմա մէսաիլը սկսասէյէ իլէ տօլու, Օսմանլըլարը պիրէր սկսասի ատատ եարմագ ազմինտէ պուլընրյօր կիպի կէօրիւլիյօր. պու էյի ատմա պիր ազ տա մէվատտը իգթիսատիյէէն պանտ իտուպ էհալիմիզէ էքմէք գազանմագ եօլլարընը տախի կէօսթէրմէք իչէն ֆիւնունը հազրէնին հալը հազրրընտան վէ էլտէ պուլընան սէնաաթ վէ մէնապիի սէրվէթին նէվազբսընը անլաթարըպ քէնտի քէնտինիզի իտարէյէ վէ թէչէպպիւսը չախսիմիզի իգամէյէ միգթէտիր պիրէր ֆէրտ օլմամըզա չալըշըմասը տա զանն իտէրէմ էյլ օյուր։

Մէմլէքէթիմիզին մէնապիի սէրվէթինին էն էհէմմիյէթլիլերինտէն օլան իրէք պէօճէքճիլիկի տահա հէնուզ էթրաֆը պէօճէքճիլեր թարաֆընտան էօյրէնիլմէմիշ տիր. վէ պու կիւն օնլարընն ճէհալէթի վէ թօխումճըլարընն տախի գայտսըզլըգլարը նէթիճէսի օլարագ, հէր իքիսի տախի պէօյիւք պէօյիւք զիյանլար կէօրտիւկի հալտէ օ հալլեր տէվամ իթմէքտէ տիր. կէրչի Տուլ. Ումումիյինին թէչեպպիւսը վէ Թորդտաեան էֆֆէնին միւֆիտ թէպպիրլերի պէօյիւք ֆիտալէր ինթաճ իտիյօր իսէ տէ, ֆագաթ էհալինին քէնտի եարալընը պիլմէսի՝ տահա պէօյիւք իսթիֆատէլեր չըգարաճագ տըր։

Նասըլ քի չու կիւնլէրտէ պէօճէք թուրթուան մէրքէզլերտէ հէր թարաֆտա՝ եապանճը կէօրտիկիւնիզ պիր ատատմըն սօրմագարընը ինը պիր թօխումճը օլատուրլան հիւքմ իտէպիլիրսինիզ. քէնտիսի տէ էլինտէքի թօխում քաբէթլերի իլէ պու հիւքմիւնիզի թաստիգ իտէր. իչթէ պունլար եէկտիկէրինտէն էվվէլ թօխում ալէրմէք ըէգաբէթիլէ թօխում սահան թօխումճըլար տըր։

Հէր քիս քէնտի պիր սէնէտէն պիր սէնէյէ մահսուլընը պէքլէտիկի թօխումը ալըպ թապլի էվինտէ քէնտիսինճէ սէրին, հալպու քի բուհուպէթլի օլան մաղազալարտա վէ եա հավա տրամայան պազքը թէնճէրէյէրտէ վէ ֆաատուլա չուվալարընտա վէ եախտ սօուղա ուրճաղա մաարուզ էլպիսէ սանտրգլարընտա մուհաֆազա խէճէքլեր։

Սէնաաթը պիլմէմէք մէսէլէսինին պիրինճիսի պու տրը. պէօճէք թօխումը հասըլ իտուպ, էրթէսի սէնէ թէէմինաթ ալթընտա մահսուլ եարմագ հէր քէսին վէ հէր թօխումճընը պէլէ զանն իթմէկի կիպի գօյայ պիր իլ ատիլ տիր. ֆէնն նօզթաի նազարընտան պագրլըզը

կիպի հէմ բէք նազիք վէ հէմ տէ եապանի օլմասըյա պէրապէր էհլիյէթէ տախի ալըշմըզ պիր հայվան օլարընտան հէր իքի նօզթատան նազարը իթիֆարա ալընճաճագ վէսաիթին քեաֆֆէսինի տախի ճամի օլտուզը՝ եարըլան մահսուլ նազարը տիգգաթա ալընը իսէ չապուզ անլաշըլըր։

Պէօճէքճիլերին պէլմէմիկի չու իլգ նօզթատան պաչլայալրմ պահա լիթմէյէ։

Պայկընլըզ խասթալըզը էկօրիւլմէմիշ վէ զայէթլէնմաղլամ պիր վալիտէյնտէն ֆեումուրթալանան եումուրթալար, եանի թօխումլարըն մուհաֆազասը ֆէն նօզթաի նազարընտան ղայէթլէ էհէմմիյէթի վար տրը։ Պու սէնէտէ պիր տէֆա մահսուլ վէրիր ճինսը թօխումլար եումուրթլանտրգլարընտան թա պէօճէք օլաճագլարը զէմանա գատար միւտտէթը հայաթիյէտլերի իչ մէվսիմի թագսիմ օլունը։ պունլարտան պիրինճիսի գըլտան էվվէլքի մէվսիմ տիր. պու մէվսիմ եումուրթլանտրգտան թա իլգ գարլար եաղանա գատար օլան զէման տրը։ պու զէմանտա թօխումլար նէրէյէտ պուլունընտա պուլընան հիչ պիր չէյտէն միւթէէսիր օլմազտա լիալընը թէնէֆֆիլէրի իլէ բուխարէթտէն մուհաֆազալարընա տրգգաթի օլընմալը տրը։ Պունտան սօնրա իքինճի գըլ մէվսիմի կէլիր. պու զէմանտա չիտտէթլի սօուգլար պիզիմ ճինս թօխումլար իւզերինէ թէէսիր իտի։ Օնլարը հայաթտար օլմազա գապիլ գըլալար, չունքի պու սուուգլարը կէօրմէմիշ, մէսէլա պու մէվսիմտէ Պէնկալա վէ եա սարը սըճագ եէրլերէ կէօթիւրիւլիւպ պիլախէրէ պուրայա կէթիրիլէն վէ պու սօուգ մէվսիմինի կէօրմէյէն թօխումլար այրընմազլար։ չիտտէթլի սօուգլարընն թօխումին հայաթը իւզերինէ պէօյիւք թէէսիրը միճիտտէի վար տրը։ թօխումլար չու մէվսիմտէ պիրուտէթին կիւզէլ թէէսիրինտէն մասատա հիչ պիր չէյտէ՝ զորգմազլար՝ ֆագաթ պունտան սօնրա իւչինճի տէվր եանի մէվսիմ կէլիր քի՝ պու տա թօխում գարլարընն թէէսիրինի կէօրտիւքտէն աչընճաղը զէմանա գատար տէնիլիր։ իչթէ ֆէվզէյատէ պու մէվսիմ թէէսիրքէլի տիր։ իչթէ պու տէվրին զարարլարընը պիլմէք վէ ծնլարա գարշը թօխումը մուհաֆազա իթմէկի պիլմէք հէր պէօճէքճինին վազիֆէսի տիր։

Էճզանէ-թօխումճը
ԲԵՐՈՎԲԷ Ս. ԵԼՄԱՍԵԱՆ

Իքի գարրսը օլան պիր ատատա,
—Սէն իքի գարը իլէ նա՞սըլ խոյօրսըն, հիչ իքի գարրուզ պիր գօլթուգատա սրպ՞ը մը— ատմիշլէր տիր։
—Ն սըզլ խոյէչիմ, պիրինի պիր գօլթուղըմա ալրրը։— ատմիշ։

)(35)(ՍԻՍԱՍԻ ԲՕՄԱՆ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ,

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ 1853-1908

Տիկէր թարաֆտան Պալգան մէսէլէյէրինի միւթէֆիգէն թէսվիյէ իթմէք իւզրէ Աւսթրիա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլէրի արասընտա հասըլ օլան իթիլաֆ վէ պիլխասսա Սթանպօլտա Այէման նուֆիուզընը թէրազզիյաթը տէվրէրէն Պալգան մէսէլէյէրինի Ինկիլթէրա դարբլարբրլմագոբզը ֆալ ու թէվվիյէյէ թէչեպպիւս իթթիքլէրի եօլունտա աղ չօգ պիր զէհապ հուսուլինէ վէ պինանէնալէյհ Եըլոզզ սէրայընտաքի նուֆիուզընը թէչիյա իչին պիր նիմանիչը սիյասի իճբարընա ասիգ օլմուչ իսի։

Ինկիլթէրա պու թէչեպպիւսինտէ նիմ խիյսէթի անտրան պիր մուվաֆֆաղըյէթսիզլիկէ տիւչար օլունճա, Սթանպօլտաքի նուֆիուզընը նասըլ միւտիչ պիր բազիպ գարշրսընտա պուլունտրզընը անլատը. արթըգ Շարգտա Ինկիլիզ, Ռուս տէյիր Այէման հաքիմ իտի. վէ իլթէ պու եէնի հալ վէ մէվգրին իճապաթը թապիլիյինտէն իտի քի Լօնտրա իլէ Բէթերսպուրկ պաբրընը։

4.

Ռուս—Ճաբօն մուհարէպէսի վէ պօղազլար մէսէլէսի—նէթիճէլեր— պօղազլար մէսէլէսինտէ եէնի պիր թագրմ ունսուրլարընն զուհուրի— Ռումանիա վէ Պուլկարիսթան—1888 սէնէսի հոկտ.ին 29ընտա Սթանպօլ մուգավէլէնամէսի իլէ Սիւէյշ գանալը իչին թէէսիս օլունան ուսուլը իտարէ, պօղազլար մէսէլէսինին նէ՞ սուրէթլէ թէվվիյէսի միմքին օլուզընը կէօսթէրիյօր։

Ռուս—Ճաբօն մուհարէպէսի նաղարը տիգգաթը թապկյաթրյա պօղազլար մէսէլէսինտէ թէվճիհ էթթիրմէ, տէվլէթլերի պօղազլար հագգընտա թէէսիս իթթիքլերի ուսուլին Ռուսիա կիպի պէօյիւք պիր տէվլէթ իչին նէ տէրէճէ քէյֆի վէ նէ գատար մուգիր օլտուզընը իսպաթ էյլէմէյ տիր։

Ֆիլհագիգա Ռուսիանընն էն էյի սէֆֆինէյէրինի թէչեքի իտէն Գարատէնիզ ֆիլօսը սէրիան մինթէհան չարգա կուէճէք օլուրդա, հարպընն չէքլ վէ մահիյէթինի թաղիր իտէճէկի զանն օլունարը սրբատա պու ատնանմա Գարատէնիզ հարէքէթէն մուաթալ գալմըշ, Ճաբօնիանընն Եվրօպատաքի միւթէֆիգլերի թարաֆընտան թէչմինը մէրիյէթինէ նէզարէթ օլունան մուահէտատի պու ատնանմայը հագս իթթիչիտի։ Բէթերսպուրկտա ատնանմայը Պօղազլարատան կէչիրթմէք իչիւն թալէպը միւատտէ իթմէք չիպէհէսիզ ֆիքիրլերէտէն կէչտի. Իսթիմալ քի միւատտէյէ էհէմմիյէթ վէրմէմէլերէք կէչմէք թէչեպպիւսինի թէրվիճ իտէնլէր տէ պուլընար.

Պալը Այինին պու խուսուսատաքի ֆիքքրինի անլամագ իչիւն էլ ալթընտան թէչեպպիւսատի իճրա օլունտըզը սահիհ իսէ չուրբան մուհադզագ օլարագ անլայշլարքի, Զաթը Շահանէ պունա միւմանատի զարուրէթինտէ պուլունյօր, վէ պիր գուվվէթլի մուավէնէթ իսթինատ իտէպիլիյօր իտի։

Եվրօպա էթրաֆընտա պէօյիւք պիր սէյահաթ եարան վէ եօլատ Հոլ գազասընը սավուշտրան Պալթիգ ատնանմասընը թէս,ինէ լիւզումէօրիլմէսինտէ Զաթը Շահանէճէ մուսիպիճէթտէ իսրար օլունճաղը անլաշըլմասընտան նաչի իտի. եալընը կէօնիւլիւ ատնանմասընա մէնսուպ կէմիլէր պօղազը կէչմիշլերիտի. պունլարըն Գրիմզը տէնիզտէ վէ Հինտ տէնիզինտէ թիճճար սէֆինէյէրինի նէ սուրէթլէ թէվզիֆ վէ մուայէնէ էթթիքլերի վէ պպզլարընը զապթ էյլէտիքլերի խաթրլարտա տրը. պունընն նէթիճէսի օլմադ իւզրէ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի Պալը Այէյէ բրօթէսթօ իթթիկինատն, Զաթը Շահանէ էօնիւլիւ ատնանմասընա մէնսուպ տիկէր սէֆինէյէր թիճարէթ պայրաղը ալթընտա պօղազտան կէչէճէք օլուրլարսա պունլարըն պիթարաֆ պիր վէմանա վասլ օլմատան էվվէլ հարպ պայրաղընը չէքմէմէյէրինի թէյէտ մէճպուր գալար, Պիր աղ սօնրա տահա մունիմ պիր հատ՝ սէ վուգու պուլմուչ իտի. Ռուսիա սէֆարէթին 1914 յունիս 22 թարիխինտէ Պալը Այէյէ կէօնտէրտիյի գաթիլ մէֆատ պիր նօթատա կէօնիւլիւ ատնանմասընա մէնսուպ օլուպ հարէքէթ իչուն Օռէատատան էմրէ պէքլէյէն քէօմիր նիւքիւ 7 սէֆինէնին Պօղազլարտան կէչմէսինէ միւսատտ վէրիլմէսինի իսթէյօր իտի. Ռուսիա հիւքիւմէթի պու պապտէքի թէչեպպիւսատընտա կէրչի բէք պիյատէ էլթիզամը իսթիճալ իթմէքտէ իտի. ատնանմագ Լօնտրա Ադամէնիզ պօղազընտա վէ Լիմնի ատատը ճիվարընտա պուլունտրրընը գուվէթլի պիր ատնանմա իլէ հիւքիւմէթի Օսմանիյէյի թէհտիտ իտէյօր. վէ հաթթա ատտալար տէնիզի մէտիսալինի ճէպրէն գարարյաճաղը տա սէօյլէնիյօր իտի. պու հալէն թէլյա տիւշէն Պալը Այի նէ Ռուսիայը նէ տէ Լօնտրա գապինէսինի գըզարտրմամագ սէպէպլէրինի ապրայարագ պիր գաչ կիւնլիք պիր սէվրէյի մուտիրչէ կէչիրտիքտէն սօնրա մէգքիր 7 կէմիինն պուլազլարը կէչինճէ հարպ պայրաղընը չէքմէյէճէքլերինէ տայիր Ռուսիա սէֆարէթինատն պիր թէհիւա թարիրի թալէպ էթմէք սուրէթիյլէ իլիմանա վասլ օլմատան էվվէլ հարպ պայրաղընը չէքմէմէյէրինի թալէպտէ մէճպուր գալար, Պիր աղ սօնրա տահա մունիմ պիր հատ՝ սէ վուգու պուլմուչ իտի. Ռուսիա սէֆարէթի 1914 յունիս 22 թարիխինտէ Պալը Այէյէ կէօնտէրտիյի գաթիլ մէֆատ պիր նօթատա կէօնիւլիւ ատնանմասընա մէնսուպ օլուպ հարէքէթ իչուն Օռէատատան էմրէ պէքլէյէն քէօմիր նիւքիւ 7 սէֆինէնին Պօղազլարտան կէչմէսինէ միւսատտ վէրիլմէսինի իսթէյօր իտի. Ռուսիա հիւքիւմէթի պու պապտէքի թէչեպպիւսատընտա կէրչի բէք պիյատէ էլթիզամը իսթիճալ իթմէքտէ իտի. ատնանմագ Լօնտրա Ադամէնիզ պօղազընտա վէ Լիմնի ատատը ճիվարընտա պուլունտրրընը գուվէթլի պիր ատնանմա իլէ հիւքիւմէթի Օսմանիյէյի թէհտիտ իտէյօր. վէ հաթթա ատտալար տէնիզի մէտիսալինի ճէպրէն գարարյաճաղը տա սէօյլէնիյօր իտի. պու հալէն թէլյա տիւշէն Պալը Այի նէ Ռուսիայը նէ տէ Լօնտրա գապինէսինի գըզարտրմամագ սէպէպլէրինի ապրայարագ պիր գաչ կիւնլիք պիր սէվրէյի մուտիրչէ կէչիրտիքտէն սօնրա մէգքիր 7 կէմիինն պուլազլարը կէչինճէ հարպ պայրաղընը չէքմէյէճէքլերինէ տայիր Ռուսիա սէֆարէթինատն պիր թէհիւա թարիրի թալէպ էթմէք սուրէթիյլէ իչինտէն չըգմագ իսթէյօր. ֆագաթ Ռուսիա սէֆիրի Զաբրն բէսմէն վէրտիկի սէօզին քեաֆի կէչճէկի պէյանընը թալէպը վագբայա մուսաֆագաթ իթմէտի. նէյսէթ կէմրէր կէչտի, ֆագաթ ֆաբլա իլէ վէ պիրէր պիրէր Թիւրքիա խարիճիյէ նազրը Ռուսիա սէֆարէթինէ կէօնտէրտիկինօթատա սէֆարէթինին միւսատտի վազբայա չարթ օլան պէյանանը չիճարիյէսինի սէնէտ էնթիթլազ իթմէք օլաղընը պիլտիրմէք իսի։

Իչտէ ատնանմէլերին մուգավէլէերին, ըրթօղլարըն մէքթէպ պիլէ եէնի եէնի պիր թագրմ հատիսէլէր թէվվիտնէն իսալի գալմայօր իտի. պու պօղազ մէսէլէսի գարբլարբրլրդճա քէսպը իղլագ իսիյօր, կիթտիքճէ հալ օլունմազ պիր նալէ կիրիյօր իտի։

Եվրօպա գապինէլերի պիր ասրբատան դիյատէ մուխասէրաթ վէ միւղէքբաթը, տիրլօթթարըն մահիրանէ հիյլէլերէ պուտրանլարը էօնիւնիւ ալմագ, միւնազալարըն չիտտէթինի ազալթմագ խթէմէլերի, հուզուզ չինասանդն մէնֆի վէ ըզպաղէթը պէյնէլմիլէլտէքի թէպտիտիլտէն գավահար էսասիյէ իսթիխրաճ իթմէք իսթէմէլերի հէր պիհուռզ օլմուչ իտի։

(Տէվամ)

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

ՍՕՖԻԱ, 16 հոկտ.— Եարքն ակիլ օ պիր կիւն Պուլկար հիւքիւմէթի, իւթիւամի ասքէրլէրինի ասղրատաճագ տրը։ տիր։

Գալինէ թարաֆընտան, եէնի պիր մուրախասա թայինի իլէ Իսթանպոլա կէնտաէրլէճէք տիր. Պապը Ալի տախի պունա մուվաֆֆաղաթ ճէվապը վէրմիշ իւչ հիւքիւմէթին գօնսօլոսլարընա Ա.Էմանիա, Իթալիա գօնսօլոսլարը տախի պիրլէշմիշ տիր։

Էմարէթին բէյան ճէվապընտա «սուլհա մէյալը, հարգ իթիհատիյէ, ուսյուլմայա չալըշանաղը» ասէնիմիշ տիր։

ՍՕՖԻԱ, 14 հոկտ.— Եարքն Սօպրանիյէնին ասքէրատնա բրէն, զէմիսիյէ պէրպէր հազրը պուլընաճագ տրը։ Ինկիլիզ գօնսօլոսընին թէքլիֆի իւզէրինէ, գօնսօլոսլարան հիչ պիրի, Սօպրանիյէտ պուլընմայաճագ տրը։ Եալընըզ գօնսօլոսխանէյէրէ սանճագ չէքիլէճէք տիր. մէրասիմ թօպրար աթըլարագ պայրանաճագ տրը։

Բրէնսին նուֆիդը, չէբլի իթիպարըյլա, պիւսպիթիւն սղաղա պիր թարղատա տրը, միւնտէրիճանը տախի մուհիմ տիր. Պուլկարիսթանընն խարիճի բոլիթիդաը հագդընտաքի ֆգիլար կէօրիւլէն լիւզիմ իւզէրինէ թէքբար թաատիլ վէ թէպրի խիլտի, Սէրայա վէ հիւքիւմէթճէ, Տույունը ումումիյէի օսմանիյէտն պիր գրամընն էօտնմէսի մէսէլէսի էսասէն գապալ խիլմիշ օլտըղընտան քէյֆիյէթ Սօպրանիյէյէ պէյան խիլէճէք, վէ մէսուլիյէթ Սօպրանիյէյէ պրագրլաճագ տրը. թաավիղաթ վէրիլմէք իւզրէ Պապը Ալի իլէ միւզաքէրաթա պաչլանաճաղը մէվսուզէն խապէր ալընտը։ Պուլկարիսթան իլէ Պապը Ալի արասընտա եէնիտէն միւնասիպէթէ կիրիշիլմիշ տիր։ իչէրին պիրտէն պիթմէսի մէմուլ տրը։ Իթիլաֆ ադա օլընտըը կիպի բրէնս էվվէլ պէ էվվէլ Տէրսաատէթի զիյարէթ իտէճէք տիր։ Սրպիթան հուզուրընա Պուլկարիսթան թարաֆընտան իսկի տաղ թօրլարը կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՍՕՖԻԱ, 16 հոկտ.— Խաթթը իմթիյազա պիր կէօնա մուհիմմաթ կէօնտէրիլմէյուպ, սիլահ ալմընտա պուլընան ումումի իմթիյաթ ասքէրլէրինին ճումա իրթէսի կիւնիւ տաղրըլմասը դարարաշորըլմըշ տրը։

ԼՕՆՏՐԱ, 15 հոկտ.— Պու կիւն բէք չօղ Ինկիլիզ զապթանը սէֆարէթը սէնիյէյէ միւրաճաաթլա, պիր մուհարէպէ զուհուր իթմէյի հալտէ, օրտուլը հիւմայունտա ֆիխրի օլարագ չալըշմայա հազը օլոմղալարընը պէյան իթմիշլէր տիր։

ՍԷԼՍՆԻԿ 15 հոկտ.— Տավիտ օվատա 8 քիլիտէ միրէքքէպ պիր պուլկար էշգըյա չէթէսի զուհուր իթմիշ, վէ միւթրէզէյի ասրլրիյէ իլէ պէկիյէրինտէ վուկուզ պուլան չարբըշմա նէթիճէսինտէ ճիւմէսի թէսլիմ օլմըշ տրը։

Մէրիթրէզնին տիկէր պիր էշգըյա չէթէսիյէ վագը օլան չարբըշմատա իսկ հայտուտալարտան պիրիսի թէլէֆ վէ տիկէր իրքիսի եարանմամըշ տրը։ Տէվրիյէ գօլլարը այթբրըլմըշ, հայտուտալարն թաագիպլէրինէ խարճի գօլլար չընգարըլմըշ տրը։

**Հիւքիւմէթի Օսմանիյէ իլէ Ինկիլթէրրա արասընտա պագը մանուա մէսէլէլէր իչին թէտաիիի (պտյազանդական) վէ թէճավուզի (յարձակողական) կիզլի պիր իթթիֆագ ատնտամէսի ադա էտիմշ տիր, չարթլարին պիրի Օսմ. մէմալիքի հաղրէսինին թէմամիյէթինին մուհաֆզասը տրը։

ՊՈՒՀԱՐԱՆԸ ՎԻՒԲԷԼԱ ՄՈՒԴԱՏԻ-ՄԷԼԷՐԻ

Մէյրութիյէթլէ իտարէ օլընան մէմլէքէթլէրսէ, հէյլիի վիւքէլանընն միլլէթ գարշը մէսուլ պիր վէ ճինս ճինս ճիսմ թէչքիլ էթմէքտէ վէ տէվլէթէ միւթալիգ խուսուսաթա, պիրինին խաթա վէ թասավվուրընընն տիկէրինէատ թէչմիլ էտիմէքտէ պուլընտրը մալիւմ տիր։

Հալ պէօյլէ իքէն բիվայէթէ նէզարէն զապինէ բէյսի Քեամիլ բաշանընն ղիւճէքասընա բէգ էֆենիյէթի օլմատընան վէ եա բիւճէքասընընն բէյնի պէյճէմէտիյինտէն վէ եախատ տա բիւճէքասընընն բէյնէ իյթիրաք էթմէյէճէյինէ թէմամիյէ գանի պուլընտրընտան —քի պու իւյինճի նօգթա հէրսինտէն զիյատ մէյնուզ տրը — տօլայը կլեվմ պանա խելին էն մուհիմ մէսէլէյի եալընըզ քէնտի բէյնի իլէ իստարէ էթմէքտէ, եանի Պուլկարիսթան մէմուրլարը Տէրսաատէթտէ տէվամ էտիրմէյէն միւզաքէրէլէրէ Սօֆիատա տէվամ էտէրէք պունդն իչին եալընըզ քէնտի էմնիյէթի օրան վասրքաղարլա մուխապէրէ էթմէքտէ տիր։

Սատրազամ բաշա զալիպա բիւճէքասար օլան վիւքէյատան մատատա, հէր քէսէ իթիֆատ իտիյոր քի, կոզէթա մուխապիրլէրինէ վարընճայա գատար ճիմդէյի պու մուհիմմ էմրին թէզէքքիր վէ թէսվիյէսինէ վասրթա իտիյոր։

Մէվսուգէն խապէր ալտրղմընա կէօրէ, պէօյլէ թապիի վէ մունթազամ օլմայան վասյթալար իլէ տէվամ իտիպ տուրան մուխապէրէլէր մէսուլ օլան տիկէր վիւքէյայա թէպլիղ իտիյմէքտէ տիր։

Միւզաքէրէյէրին կիսիյի պիր բարա մէսէլէսի թէչքիլ իտիյոր. զաթէն հագզմըզ, ալաճաղրմըզ օլան պիր բարայա թաավիզաթ վէ թաղմինաթ կիպի նամլար վէրմէք ույմաղ։

Սոնրա պու թաղմինաթը պու զատար կիպլի գաբագը վէ թէօհմէթի սուրէթ վէ վասրթալարը թէկմինէ չալըշմագ վէ հէյլեթը վիւքէյաը պիրէ պու ասճայիպ բարա իրինտէն խապէրատար իթմէքտէ զէմանընն նէզաքէթինէ ույմաղ։ Պիր թարաֆատա տէվլէթ հուզուզընին տիկէր թարաֆատա իզզէթի նէֆսէլէրինին խալէյատար օլաղընընը կէօրէն վիւքէյա, Սատրազամ բաշա իլէ բէյլէրի միւթէֆիգ օլմատընընը պիլտիրմիշլէր։ Շու հալէ նէզարէն Սատրազամ բաշա եա տէվլէթին բուհրնա թէպլիղ իտէն հալատսի կապէթճընընտա—էսասը տէվլէթի ֆաշ օլմասընն տէյու— էսիրկէմիյի կիպի, վիւքէյատան էսիրկէմէյէճէք, եախատ տա վիւքէյա էօյլէ պիր մուամէլէյէ գարշը իւզէրէլէրինէն մէսուլիյէթի աթմագ իչին իսթիֆա իտէճէքլէր, վէ պիր նէվի «տիքթաթէօրլիքէն խարէթ օրան պու վաղիֆէի թէքմիլ մէսուլիյէթի իլէ պէրապէր Սատրազամ բաշայա թէրք իտէճէքլէր տիր։

Վիւքէյա արասընտա պիր գաչ կիւնտէն պէրի տէվամ իտէն պու ղրատիյէթին պուհրանը վիւքէյա թարզընտա մէյտանա չչգմամասը պիր գաչ կիւն տանա սապր ու թէհամմիլ իլէ մէմլէքէթի չու տաղտաղալը զէմանտա, պուհրանը վիւքէյա կիպի, տիկէր պիր ղայիյէյէ գաբարրմամագ մագասընտան իլէրի կէրմիշ տիր. պունընա պէրապէր, պու հային նիհայէթինէ գատար տէվամ իտէմէյէճէկի թապիի տիր։

Վաղը օլան մուամէլէ պիր գաչ ճիհէթան չայանը թէնգիտ տիր. էվվէլ պէ էվվէլ մէյրութիյէթ գախտէլէրի հօգարատա իյդահ իթիհիմիզ սեպպէպլէրտէն տօլայը պունը թէճվիզ իտէմէզ։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՄԱՋԱՐԻՍԹԱՆ

ԱՒՍԹՐԻԱ ՄԷՊՈՒՍԱՆ ՄԷՃԼԻՍԻՆՏԷ Մ. Տ'ԷՐԷՆԹԱԼԸՆ ՄՈՒՀԻՄՄ ՊԼՅԱՆԱԹԸ ՃԷՏԻՏԷՍԻ

1.— Կէչմիշ մէսէլէլէր թաատիգ՝ օլընմագ չարթըյա Ավսթրիա տէվլէթի գօնֆէրանը գապալ իտիյոր։

ԲԷՇԹԱ, 27 հոկտ.—Խարճիյէ նէզարէթի պիւտժէ միւգահասաթընտա պարօն ա՝Էրէնթալ Մէճլիսը Մէպուսան հուզուրընա, Շարգ մէսէլէսինտէն տօլայը Ավսթրիանընն չիմտիքի բոլիթիգասընին խիւլասասընը միւպէյին սաֆիտէքի պէյանաֆտա պուլընմըշ տրը։

Պիգ, գօնֆէրանս ֆիքրինէ գաթիէն մուխարիֆ օլմատըղրմրգտան, էլիմիզտէն կէլտիյի գատար թէէսիրաթը մէվճուտէնին իզալէսի զըմիրնտա ֆիքրը մէգզիւրընն թէրվիճի ճիհէթինէ կիտէճէյիզ։

Ֆիքրիմիզ, Պօսնա-Հէրսէք մէսէլէսինին գօնֆէրանս բրօկրամընտան տիշրը պրագրըմասը ճիհէթի օլմայընգ ֆագաթ հիւքիւմէթիմիզին թէվսիի հօլունտա մէսայիին, գօնֆէրանտա մէվզուը պանս օլմասընը գատալ իտէմէյիզ։

Գօնֆէրանսընն ագընտա, Պէրլին անանամէսինին թաատիլի իլէ Պօսնա-Հէրսէք վէ սանճագ հագզընտաքի մատէնին ֆէսսիսի ճիհէթինէ էթիրազ էթմէյիզ։

2.— Պիլաքս, Ավսթրիա գարշուլաղ վէրմէյէ մէճպուր տէյիլ տիր։

Գարշըլաղ ճիհէթինէ կէլինճէ՝ մէմալիքիմիզին թէվսիմէսէլէսի ճայի պանս օլմայընգ, Նօվի Բազար սանճաղընը իլհագիթմէմիզլէ, Թիւրքիայա պիր գարշըլաղ էթա էթմիշ օլարընընը կէսի Թիւրքիա հագզընտա սուլճուսանէ տրզուլար թաագրպ էթմիշ օլարընընը իսպաթ էյլէտիք։ Պայգա հիչ պիր տէվլէթ իչին արաղիճէ գարշըլաղ վէրիլմէսի մէվզուի պանս օլմազ։

Իւմիտ իտէրիզ քի, նիյաթ ու էֆքարընընը Իսթանպօլճա թագտիր օլընանաճագ վէ գոնֆէրանս ագարնտա տօսթանէ զայրէթէրիմիզ հագզընտա գանաթ հասրլ օլաճագ տրը։

3.—Ավսթրիա վէ Թուրքիա պէյնլէրինէ տօղրուտան տօղրույա միւզաքէրաթ պաչլայաճագ տրը։

Կէրէք պիղիմ վէ կէրէք Թուրքիա արասընտա միւզաքէրաթ գաթ օլընմայընգ անճագ իչնագ քէֆիյէթինտէն տօլայը սոն կիւնլէրտէ պիր տուրլունընգ հասրլ օլմըշ տրը։

Գոնֆէրանս մագսէտինի էլտէ իթմէյի զօղայլաթմագ իչիւն Թուրքիա իլէ իթթիֆաք հասրլ իթմէքտէն պաշգա պիր արզումըզ եօգ տրը։

4.—Ավսթրիա մալէրինէ պօյքոթաժ իտիլմէսի մէսէլէսինէ կէլինճէ, նազրը պատէհու Ավսթրիա մալէրինէ Սթամպօլճա իհրա իտիլէն պօյքոթաժ մուամէլէսինէն տօլայը իհրա գէրլինան թագրպամտան պահնա, պու միւքիրթրն եաղընտա աէֆ օլաճաղընը, մէզքիւր հարաքէթ Ավսթրիա իխրաճաթը իչին գարը միւսահա օլտուղը կիպի, Թիւրք թիւճճարան վէ էհալիսի իչիւն տախի ֆայիտէլի տէյիլ տէմիշ տիր։

5.—Թիւրք-Պուլկար մունասէպէթինտէն պահնա, նազրը միւշարիւյէ՝ էկէր Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան արասընտաքի միւզաքէրաթ պիր իթթիֆաք հասրլ իթսէ, պեզ մէմնունիյէթլէ ազրզլար իտիք, էսպապը տա պու միսիլու պիր իթթիֆաք հէր իքի մէմլէքէթին մուճիպը մէնֆաաթը օլարզատան պաշգա Պալգանլարտա աթիէն սուլհանէ թէրաքգրյաթընը պատի օլաճագ տրը։

Պու սէպէպտէն նուչի թարաֆէյինին էմնիյէթսիզլիյինի արթրաճագ օլան թէտարիքսիզթը ասքէրիյէ տէվամ էտիլմէսինի Իսթանպոլ վէ Սօֆիա հիւքիւմէթլէրինէ թավսիյէ էտիլմիշ իտի։

6 —Սրբպիսթան վէ Գարատաղ ասվալինէ կէլինտիքտէ, Հէրսէք—Պօսնասընն իչնագը մէսէլէսինտէ պիր կէօնա հագգընը վէ հիչ պիր վէճճէլէ մուտասխէլէլէրի օլմայըզ, պունլար տախի իշլէրինին թէրագգըրընա չալըշալար, էլտէ իտիլմէյէճէք չէյլէրին խայաթընտան սարթը նազար էթմէլի տիրլէր (ալգըշլար) Նազրը միւշարիւյէ՝ տիկէր տէվլէթլէրին տախի նասիհաթլարը վէճճէլէ Պէլիրատտտ էֆքէարը ումումիյէտին քէսպի սիւքիւն վէ թաատիլ էտէճէյի մէմուլ տրը տէմիշ տիր։

7 —Իթալիա վէ Սալէմանիա տէվլէթլէրի Ավսթրիայա վէճքէտաշ տրը։

Մէնֆաաթլարընընը մուհաֆզա էթմէքլէ պէրապէր, Իթիլաֆը ումումի հուսուրիյէթ զայրէթ էթիյիմիզ հասէպիյլէ, միւթէֆիգլէրիմիզ Սալէմանիա վէ Իթալիա տէվլէթլէրինին սամիմի սուրէթմէ մուամէլէսի վէ մուզահէրլէթինէ մազհար օլլօրըզ։

Իթթիֆագը միւսելլէս, բոլիթիդամըզին թէմէլի տիր վէ Հոլէճէ գալաճագ տրը։

8.— Տիկէր տէվլէթլէրին հարէքէթի հագզընտա նազրը միւշարիյէ տէվամա, Ավսթրիա հիւքիւմէթինէճէ իթթիհազ իտիլէն մէսէլէքի սուրէքէվրանէ տիկէր տէվլէթլէրճէ տախի թաագրպ իտիլտիյինտէն միւսթագպէլի էմնիյէթլէ կէօրմէքտէ տիր։

Մուգատաէմա Բոս—Ճարզն մուհարէպէսինտէ տախի, գոնֆէրանս էսնասընտա Բուսիայատա վէֆքաքէարըզ վէ տօսթլուգ իպրաղ իթմիշ իտի։

Բէթէրսպուրկտա, Պալգանլարտաքի մէսասիրին տէրճա սիւալ վէ իսթիյզահրնա չէտտա տրզու կէօսթէրիրմէքտէ տիր քի պիզիմ Բուսիա իլէ օյան մունասիպէթիմիզ խօթիֆաաէ իտէճէք տիր։

Պիզիմ հարէքէթիմիզին, Բուսիա մէնֆէի վէ արզուլարընա տա իստիմ օլաճաղը զիւճմի Բէթէրսպուրկտա տէվրան իթմէքտէ տիր։

Ֆրանսա, մրնսթէլիֆ մէսէլէլէրտէն տօլայը վուզուզ պուան իսթիֆաֆլարընն հալ ու ֆալի զըմինտա թէէսիրինի կէօսթէրմէքտէ տիր։

Ասայիշին մուճաղաասը գըմինտա հագիգաթէն չայանը թէէքքիւր օյան իչպու մէսայի վէ զայրէթլէրի թասին վէ թաղտիր իտէրիզ։

Ինկիլթէրայա կէլինտիքտէ, Պօսնա—Հէրսէքին իչնագընան տօլայը հագզըմզատա իտիլէն թայիպլէր վէ սէր զէնիչլէրին տահի օրմատըզընը տէվլէթը միւշարիւյէնա տէրք ու ֆէհմ իթմէքտէ տիր։

**Տէրսաատէթտէն Աֆանա Հավասատ կէօնտէրիլէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Ինկիլթէրանընն՝ Տէվլէթի Ալիյէյէ գօնֆէրանս միւզաքէրաթընը գօլայլաթմագ իչիւն, Ավսթրիա վէ Պուլկարիսթան իլէ իթթիֆաք հուսուլինի թավսիյէ իթտիյի պիտիրիլիյոր։

ԵԷՆԻ ՖԻՔԻՐ

ՍԻՑԱՍԻ, ԻԴԹԻՍԱՏԻ, ԷՏԷՊԻ ՀԱՅԹԱԼԳ ԿԱԶԷԹԱ

(Դահիրէտէ հէչր օլունրը)

Սահիպ վէ պաշ մուհարրիրի

ՏԻՐԱՆ ՔԷԼԷԿԵԱՆ

Թուրքիա իչիւն սէնէլիք ապոնէսի

25 ՂՐՇ.

Ադրէս՝ Journal Yéni Fikir
Boite posta'e nº. 1386
Le Caire (Egypte)

ՊՈՒ ՍԱՊԱՀՔԻ ԿԱԶԷԹԱԼԱՐԸՆ ԷՖԵՖԵԱՐԸ

ԻԳՏԱՄ.— Սալի Բէյմալ պէյ «93 վէ Պուլկարիսթան տախիլիյէ նազրը Թաքէֆ» սէրլէվհալը մէգալէսինտէն.

«Ինանա իգթիսատտա, սիյասիյթատտա, հէր նէյտ օլուրսա օլսուն, էրսպապը էգզօսմիսէն մատրաֆ պիրինին տէտիկի կիպի, սատէ էէօրիւնէէնի տէյիլ, կէօրիւնմէէնի տէ կէօրմէկէ, սէօյլէնէնտէն զիյատ, սէօյլէնմէէնի տէ ան ամաղա չալըշմալը տրը։ Ֆիքրիմճէ պիպէ 93տէն զիյատ պիպիրիւն օ վագատարը պու սուրէթլէ թէֆէքքիւր. թէկֆիր, թաթվիզ իտէպիրիր նազրլար կէրէք տիր. իչթէ օ զէման Օսմանլըլար ադէմ ֆըթրէթ վէ մէզիյէթը հագիգէյէրինի կէօսթէրէպիլիրլեր. պիպիրիւն չէքտիքէրիմիզ հիւքիւմէթսիզլիքտէն տիր. հիւքիւմէթտէ չու Պուլկար նազրլարը-նին քեսպը իրֆան վէ սիյասէթինէ վարը րիճալա մազհարիյէթսիզլիքտէն տիր։»

Թ. ՀԱԳԻԴԻԱԹ.— Անմէտ Միտհաթ պէյին «իլմը հալը սիյասի» մէգալէսինտէն,

«Պու միլլէթի ճիտաէն հիւրը պիր միլլէթ եարամագ իսթէյօր իսէք, ուսուլը մէշվէրէթ վէ մէշրութիյէթի մէգասիտը հարպկէյի պիթիին էֆքատա, հաթթա գատընլարա չօճուգլարա գատար պիւթիւն էֆքատա թալիմ ու թաամիմ իթմէյի, պունդն եօլու իսէ Իլմը հալը սիյասի թապիր իթթիհիմիզ պիր իւնվանը ումումի ալթընա քիթապլար վիճուտ կէթիրիպ պատէհու օ քիթապլար մուճիպինճէ խալգա սիյասի վաղլար վէրմէք տիր։ Պու Բամազանտա չու եօլտա վէրիրէկ պագը վաղլարտան էրէյի ֆանտէլէր կէօրիւլսի. նէ՞տէն անլալըյոր. պիպի՞ բիրինիպ. Դանունը էնասի տուշմանլարը օ վաղլարը մէն իթմէկէ գալգըտալար տա օնտան անլաշըլյոր։ Կաղէթալարընն միւնասիբճէ էհէմմիյէթ վէրտիքլէրի եօգ. օ միւնասիբճէթը ավամ անլայտմայօրլար քի զօրգոսնալար։ Պու բոլիթիգա վաղլարը սարլ գըլալարտա, էֆքարը ասքէրէ վէրմէյլի. ֆանտէնին էն պէօյիւկի պու սուրէթլէ հասրլ օլուր։

«ԹԱՆԻՆ».—Հիսէյին Ճահիտ պէյին «ասրլարը հէյէճանլար» մէգալէսինտէն,

«Պու քէրրէ Միւսլիմանլար Խրիսթիյանլարը նիչիւն քէսսինլէր, Սթամպօլ սօգագլարընը քիրլէթմիշ օյան էսկի չիրքին վագատընն քիմլէր Թարաֆընտան նէ կիպի պիր մաղսէտլէ թէրթիպ իտիլմիշ օլտուղընը ճիհան պիլիյօր. օ վագատայը ումումիյէթլէ միւսլիմանլարա վէ Թիւրքլէրէ սաֆի իթմէք ճիտտէն հագգընընը օլուր. էկէր պու եօլտա պիր չէյ թէրթիպ իտիլէճէք իսէ, այնը զէմանտա, հէմ Խրիսթիյանլարը, հէմ Միւսլիմանլարը տա քէսէրլէր, պու օլսա օլսա, պիր աքսիլամէլ օլապիլիր. պունընն դայրը գապլի օլարընընը պուհիւն Սթամպօլտա պուլընան էրսպապը տիգգամ տէյիլ, էճնէպիլէր պիլէ թասուիգ իտիյօր։ Սթամպօլտա Խրիսթիյանլարա թէճավուզ տէմէք աքսիլամէլ տիմէք տիր։ Պու միւքիսի օլմայընճա Խրիսթիյանլարա տա զէրրէ գատար պիր չէյ եարբըլմազ։»

«Շ. ԻՄՄԻԹ».—

«Օսմանը-Պուլկար իթիլաֆը» մէգալէսինտէն,

«Պուլկարլար տիւչինմէյի տիրլէր քի, (մուհարէպէյի անարբրարագ) մուվաֆֆագիյէթլի պիլէ օյա, տայիմա պահալը տրը. վէ մուհարէպէսիզ պիր իսթիգլալ հէր հալտէ 15-20 միլիոն լիրա տէյէր, Պուլկար գապինէսի, Պուլկարլարա պիր գրալլըգ արզ իթտի, Պապը Ալիտէ, էֆքատարը ումումիյէի Օսմանիյէյէ 20 միլիոնլըգ պիր թաավիզը մալի, տէրագապ թէէտիյէ օլընմըշ պիր թաավիզը մալի թաղտիմինէ մէճպուր տրը։»

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՍԱՏՐԱԶԱՄ Քեամիլ բաշա, Շեյխուլ-Իսլամ ճէմալէտտին էֆ. վէ Տախիյէ նազրը Հագգըպէյհագարաթը տիւն Պապը Ալիյէ կէլէրէք, սատարէթ տայրէսինտէ, վէֆաթընը տիւն եաղտրընըմզը, Շերիֆ Ազատուլլահբաշանընն ճէնազէսինին կէլմէսինէ պէքլէմէքտէ օլտրգլարը տիր։

Պայրամ օլմագ միւնասիպէթլէ բէսմի տայրէլէր գարալը օլտրը հալտէ, Սատարէթ տայրէսինին պու. միւնասիպէթլէ այընմասը հէյէթի վիւքէյանընն ֆէվգէլատէ իֆթիմա էթմէքտէ օլտրգընա տատիր պիր չայանընն տէվէրանընա սէպէպ օլմուշ իսկատ հագիգաթը հալ միւշարիւէյինում հազարաթընընն մէղքիւր ճէնազէսինին կէլմէսինէ պէքլէմէքտէ օլտրգլարընան պաշգա պիր չէյ տէյիլ իսի։

Ճէնազէ էյուպա նագլ օլընարագ տէֆն էտիլմիշ տիր։

Տայրէյի Սատարէթտէ, ճէնազէսինին կէլմէսինէ պէքլէմէքտէ օլան Սատրազամ բաշա վէ Շեյխիւլիսլամ էֆ. վէ Տախիյէ նազրը հագգը պէյ, պիլախէրէ ճէնազէսին ճիվար հազրէթի Խալիֆէ տէֆն օլընմասընա միւսատտէյի սէնիյէ չայան պուլրուլտրընը խապէր ալմալարընա, օրտանա էյուպա կիրմիշլէր տիր։

Ճէնազէտէ միւշարէկէյիմնագարաթընան պաշգա վիւքէյատան պազըլարը իլէ չէրիֆլէր վէ րիճալը մէմուրլարի տէվլէթի Ալիյէտէ վէ միլէթլէգիյը միւշարիւէյի աղ չօգ թանրյանպիր խայլը զէվաթ պուլընմադտա խիլէր։

ՄԷՄՏՈՒՀ ԲԱՇԱՆԸՆ Գուբուչչէմէտէքի քօչկիս Սատրազամ բաշայա իհսան օլընմագ իւզէրէ 9000 լիրա մուգաֆիլինտէ Խալիֆէյի Խասսա սարթրն ալընտրը իչիպիտի. պու ալը վէրիլչէ 500 լիրա գատար պիրտէ գոմիսիոն տէօնտուրյինտէն պահա իտիլիյոր. հէր հալտէ պու խապէրլէրին թաստիգէ միհթաճ օլարընընը պէյանա հաճէթ եօգ տրը։

ԻԶՄԻՐ ճիվարընտա քեային թէրբէքէյ էհալիսի նամազատա իքէն ճամ սիյանը հայատուտալար թարաֆընտան ատլօգա խիլմիշ տիր. Ժանտարմա գօմանտանը հէման ասքէրլէրէ վագատա մանալիսէ կէօնտէրիլմիշ իսէտ, մէրգում հայատուտալար եալընը զէյ իմամընն պիր սատիրը զասպ իլէ Միխալիճէ ատէթ էթմիշլէր տիր. լայրզրլա արանրըմալարը խիւն ճիհէթի ասքէրիյէտնատ պիր միւֆրէզէ կէօնտէրիլմիշ տիր. հայատուտալար Իզմիտ հասրսանէսինտէն գաչան 4—5 ալտագ իմիշ։

ԿԼՕՆ սալը կիւնիւ Պայրամ օլտրը հ։ սէպպէյէ պիճիմէ վիւքէյա վէ վիւզէրա իլէ սայր զէվաթ վէ բուհանի բէխլէր, վէ էճնէպի սէֆարէթլէր էրքանը Մապէյնը Հիւմայունա կիտէրէք Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ պէյանը թէպրիքնաթ էյլէմիշլէր տիր։

Մուայնտէի Հիւմայուն Եըլդըզ սէրայընտա Էրզուրում տարիխսինտէ ֆէրա օլընմըշ տրը։ Էճնէպի սէֆարէթ թէրէճմանլարը թէչրիֆաթ տարիխսինտէ կիտէրէք թէպրիք իթմիշլէր տիր։

Զաթը հազրէթը Բատիշահի մուայնէտ մէրասիմինտէն օնրա, Զէյլպի էֆ. հազրէթլէրի խուսուսի սուրէթտէ հուզուրը Շահանէյլերինէ գապալ վէ պէզը իլթիֆաթը Սէնիյէ պուլընմըշլար տրը։

Համիտիյէ ճամիսինէ ազիմթր Բատիշահի Կմասընտա Մէքթէպը Հարպիյէ թալէպսի իլէ ախիրէն իչիճնճի օրտուտան կէլէն իչ թապուր հազրը պուլընմըշ տրը։

Մուայնտէ բէսմինտէ սաչագ թութմաղա միչիր Ֆուատ բաշա մէմուր պուլրըմշ տրը։

ԱՀՄԷՏ ՐԻԶԱ պէյ տիւն սապահ Սէլանիքտէն Վիէննա թարիկ իլէ Եվրօբայա կիթմիշ տիր։ Իթթիհատ վէ Թէրաքգը ճէմիյէթինին գօնկրէսի իքի իչ կիտնէն պէրու Սէլանիկտէ ագատ իտիլմիշտիր. Վէյլայէթին հէր թարաֆընտան մագամը Սատարէթէ պիլտիրիլմիշ տիր։ Սապահտէն պէյ էլեէվմ Նէյազի պէյ իլէ պէրապէր Օհրի ճէնէթինտէ պուլընրյոր։

Անմէտ Ռիզա պէյ պիր կիւն իսկիպտէ գալաճագ տրը։ Մէքսուգէն խապէր ալարզըմրզա կէօրէ, միւշարէյէ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա նազրլարըրյա կէօրիւնէճէք տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ բօլիսլէրինէ 2000 բէվոլվէր իլէ 100,000 ֆիշէնկին հէման սաթէն ալընարագ թէվզի իտիլմէսի գարարլաշմը, վէ պէտէլինին 3 4 սէնէսի պիւտէէսինէ իլավէսի այիտ օլտուղը մագամատան խթիզան օլունտրը խապէր ալընմըշ տրը։

ՄԷԹԹԷՊՐ ՄԻԽԻԹԻՃ հէյէթի Սէլանիկէ վասրլ օլարագ հիւրմէթլէ գապալ իտիլմիշ վէ կէճէ մէգքիւր հէյէթին չէրէֆինէ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։

ԿԱՄՊՐԻՆՕՍՏԱ ՃԻՆԱՑԷԹ.— Գէյօզունտա Կամպրինօս գազինօսընտա էվվէլքի կէճէ պիր ճինայէթ վուգուպուլմըշ, պանդիյէ հիւզպայրըրընտան Զալիպ նամընտա պիրի, հէնէ պանդիյէլի հիւզպայը Նազմի էֆէնտիյի բէվվելվէրլէ վուրմըշ, պունդն իւզէրինէ զաթէն պին տիւրլիւ արաճիք իլէ գուլագլարը տօլմուշ օլան էհալի գազինօնդն իչէրիսինի տիշարըսընը տօլտուրմըշլար։

Օ սըրատա մագթուլ մէյտանտա տուրտրզը հալտէ, զաթիլտէն էսէր հօգ իսի, ֆագաթ զաթիլտէն էսէր օլմատըզ կինվի, զալըթատան տա էսէր հօգ իսի. Գալաթա սէրայընտա նէ բոյնա միւտիրի նէ մուավինի, նէ հէյեթը թանգիդիյէ բէյսի, հաթթա նէ մէրքէզ գօմիսէրի պուլընրյոր իսի։

Պու ճիհէթէր կէրէք էհալինին տաղրտրմասա։ վէ կէրէք գաթիլին սրան մասը պին տիւրլու կէճիքմէ վէ միւշքիլաթա օղրամըշ տրը։

Պէօյլէ պիր նագլիք զէմանտա զաղրթա բէկլէրինին Պէյօղլունը պօշ պրագամալարը վէ հիչ օյմազ իսէ նէյօպէթ ուսսալինէ միւրաճաաթ իթմէմիշլէրի հազիգաթէն հարէթ օլընճագ պիր չէյ տիր։

Ֆագաթ քիմէ անլաշմամը։

ԻՐԱՆ ԱՇՎԱԼԻ

Աժանսարընն վէրտիքլէրի խապէրլէր վէ Թէպրիզէն Սթամպօլա չէքիլէն թէլէկրաֆիպ մէպրնէ նազարէն, Բուսիա հիւքիւմէթինին Իրանա պիր ասքէր թապուրը սէվգ վէ իտիալ իթմէք թէչէպպուսնտէ պուլընտրը, Սթամպօլտա մուգիմ ումում հիւրրիյէթլէրէ Իրան թէպասը թարաֆընտան իչիտիլիր Իրանը իսթիզլալիյէթ վէ թէմամիյէթը միւքիյսինէ վուգու պուլան պու թէճավուզ գարշը ումումէն հրսս իթթիֆէքլէրի ատավէթ վէ նէֆրէթի պիճիրսն ճինանա իրան վէ տէվլէթը մէյրուութի Օսմանիյէնին Իրան հուզուզընին միւտատատնա ինանմիյէթ վէ հիւրրիյէթ նամընա պիյասի մուավէնէթ վէ եարտրմընը թաւէպ վէ իսթիրհամ մագսատրյա պիր իճթիմա ագա իթմիշլէր տիր։

«Ինճիմէնը սատէթը Իրանեան» վէ «Ինճիմէնը պիրատէրանը Իրանիյինին թահրը բէյսաէթնատ 5000ի միճէճավուզ թէպատի Իրանիյէի Վալիսէ խանընտա ճէմ իտիպ, պու պէօյիւք իճթիմատա. Բուսիանընն վագը օյան միւտախէլէսինի չիտատէլէ բրօթէսթօ իտիլիքէն սօնրա, Գալը Ալի իլէ Բուսիատան մատատա մուազամ տէվլէթլէր սէֆարէթլէրինէ պիրէր պէյանամէ թագտիմինէ գարար վէրիմիշ տիր։

Գարարը մէզքիւր իւզէրինէ, իճթիմայա իշթիրաք իտէն պիճիճն Իրանիլէր, Էլչիներնտէ տօսթ տէվլէթլէր սանճաղտարը օլարզրարը հալտէ, էվվէլա Գալը Ալիյէ վէ սօնրա Պէյօղլունա կէչէրէք սրբաբրյա Ինկիլթէրա, Ֆրանսա վէ Ալէմանիա սէֆարէթխանէլէրինէ ազիմէթլէ նութգլար խրատ իթմիշլէր, վէ Բուսիանընն զարը մէյրու հարէքէթլէրինի բրօթէսթօ իչիճն պիրէր պէյանամէ թագտիմ իթմիշլէր տիր։

Գալը Ալիտէ ատարատան պիրի վասրթասրյա խրատ օլունրպ չիտատէլէ ալդըշլանան նութգ պէրվէլէճճը ամիսիր.

«Թէպասալարընն մէնֆաաթլարընը մուհաֆզա իթմէք, վէ ասայիշի թէէմին իթմէք հիլէքճարանէ վէսիլէ իլէ, Բուսիա հիւքիւմէթինին Իրան հուսուսընը թէճավուզ իլէ Թէպրիզի իշղա իչիճն պիր միճքիրճէլի ասքէրիյէ սէվգ իթմէք ֆիքրինտէ պուլընտրը վարտա օյան խասալէր էր իլէ մանթթեթեսսիֆի թէէյյիտ իթմէքտէ տիր։

«Պիթիճն ճինանը մէտէնիյէթճէ մաւիսմ տիր քի, Իրան մէմալիքի տախիլինտէ, չլմ-ինէ գատար հիչ պիր էճնէպինին հուզուզ վէ մէնֆաիի թիճճարիյէսինէ Իրանիլէր թարաֆընտան ասլա թէճավուզ վագը օրմամըշ վէ պունտան պէօյլէ տէ վագը օրմայաճագ տրը։

«Էկէր Բուսիանընն թէճավուզը Իրան իսթիլտատ հինքիմէթի թարաֆընտան թէպրիզ հիւրրիյէթբէրվէրլէրինին մանվ խրիմէսի իչիճն վուզուզ պուլան պիր տավէթ իւզէրինէ իսէ, Տէվլէթը Իսլիյէ Օսմանիյէնին, հիւրրիյէթ վէ ինսանիյէթ վէ մէտէնիյէթը չարթիյէ նամընա թէհրան

միլէթի հագգընտա պէսլէտիքլէրի թէվճիւհէ թէյէքքիրլերէ պէրապէր, Իրանիլէրին, տէ Ֆրանսըզլար կիպի հիւ վէ սէրպէսթ եաշամալարընը անսամիմլիգալպ արզու իթթիկինի, վէ բրօթէսթանտէյի թապի օլաբզը հիւքիւմէթէ թէպլիդ իսէէկէկնի վատ վէ Ֆրանսանընը տա Ռուսխա հիւքիւմէթի նէզտինաէ լազմ կէլէն թէշէպիւալէրտէ պուլընաճաղընը թէէրին իթմիշ տիր։

Իրանիլէրին վանանը մուհաֆազանա վէ միլլէթին իսթիգլալընա այնպու նիւմայիշը միլլէրի թէպրիքէ չամն տըր։ Ասըրպայճանտան պաչգա պէնթիւն Իրան վէ ալլէլուսուս չանրն հուքիւմէթի, Սթանպուլտաքի վանանտաչլարը գատար համկէթ վէ զայրէթ իթնէլէր, պիթիւն Իլանիլէր, թէպրիկլիլէր, Սէլմանլըլար, կիպի ֆէտաքարլըգ, գանրըմանլըգ կէօսթէրսէլէրտի, պու կիւն Իրան, իշինաէ պուլընտըզը նինայէթիլ մուխթարա վէ թէշիքէլէրտէն իսլաս օլուր իտի։

Պունընա պէրապէր, Ռուսխա թէճավուզընընն Շահ հիւքիւմէթի թարաֆընտան իտիլէն տավէթ իւզերինէ վուգու պուլաբզընը իւմա իթմէտիկիմիզ իշին թէշէնան գապինէսի թարաֆընտան կէօսթերիլմէկը համկէթ մուազամ տավէլթիր, պիվնասա Ազըրպայճանտա խուսուսի մուհիմմ մէնֆաաթրա մալիք օլան տավէլթիր թարաֆընտան իպրազ օլընաճագ զայրէթ վէ Իրանիլէր թարաֆընտան կէօսթերիլէճէք չէհամէթ վէ ֆալիյէթ սայէսինտէ Ռուսխա թէճավուզընընն էօնիւ ալընաճաղը մէէմուլ տըր։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՇԱՐԳ ԽԱԼԼԸԱՐԸ

Իսկիլիզ Թիճարէթի օտասը կաղէթասընտան։—

Շարգ խալը Թիճարէթի մէրքէզի Իթիպարբյար, Տէրսաատէթին օթթէտէն պէրու իշղալ իթթիկի պիրինճի վէ մուհիմմ մէվզը պիր գաչ սէնէյէն պէրու միւչարը թէզելիւլ օլմըշ տըր։

Հէր մէվսիմատ, պիր չօգ խալը սաթըն ալըյօրլար, Իրանա վէ Գավգասիայա կիտէրէք, խալը սաթըն ալըյօրլար, Ռուսխա հուտուտընը Թէպրիզ պիրլէշտիրէճէք օլան չըմէնտրֆէրին բըլանը չիմտիպէ թէրթիպ իտիլմիշօլարը կիպի, Ռուսխա Իսկիլիթէրա իթիլաֆընին իմզալանմասը՝ մէշնաւր խալը մէրքէզլերինտէն օլան թէպրիզին էվլօրաս չըմէնտրֆէրի իւէ պիրլէշմէսինի զուվվէի զարիպէյէ կէթիրմիշ տիր։

Պու աէմիր եօլը տա ինչա խիլտիքտէն սոնրա, թէպրիզին Լենտրայա ուզազլըզը՝ Սթանպուլընքինտէն անճագ իբի կիւն գիաղա օլաճագ տըր։

Վագաա Սթանպուլը Գաֆգասիա, Իրան վէ Դարպ չարշըլարը օրմասընտա վէ պէօյիւք ճատտէ իւզերինտէ պուլընտըզը քէնտիսինէ էսկի թիւճճարիյէճէ էհէմմիյէթինի տայիմա մուհաֆազա իտէճէք իսէ տէ, պէտի պաչը թէվզի մէրքէզլերինտէնպերի օլմադ չէրէֆի տայիմա բէկզալէթի վէ թէսարրուզատա մասուն դալմագ իսթէնիր իսէ, կէօմրիւք անթրբօլարընա վաղ օլընան խալըլար հագգընտա իհրա օլունան մուամէլաթ գօլայլաչտըրըլմալը տըր։

Իշթէ պունընն իչիւն խալը թիճարէթիյէ մէշղուլ օյանլարին քեֆֆէկսի՝ բրիսթրմ գումբանեասը թարաֆընտա ինչա իտիլէճէք օլան անպար վէ անթրբօլարա տէօրթ կէօզլէ պէքլէյօրլար։

Իրան վէ Գավգասիա խալըլարընընն անպարլարա գօնմասը խուսուսընտա պու կիւն ճէրէյան իտէն մուամէլաթ բէք նոգսան տըր։

Անպարլարընը քիֆայէթ իտէճէք գասատ կէնիշ օլմասը. զիյատան մահրումիյէթի, մալլէրի վէրիպ ալմագ խուսուսընտագի միչքիլաթ, անպարլարատա մալլէրինի սաթան թիւճճար իւէ միչթէրիւէրի իչիւն լիւդումի օլան ինթիզամըն օլմասընը, հէր իքմալ իտիլմէսի իպթիզա իտէն նօգսանլարտան տըր։

Հէր չէյէն էվվէլ նաղարը տրգգաթա ալընմասը իյնամ իտէն չէյ, թիճարէթէ պիր ազը եիւ թահմիլ իթմէքտէ օլան անպար քիրալարընընն զիյատէլիյի տիր։

Խալըլարտան հէր պալեա պաչընա վէ հէր կիւն իչին պիր պուչուգ զրչ. ալընտրգտան պաչգա մալլէրին գըյմէթի իւզերինտէն տէ հիւզատ պիր նիսպէթինտէ պիր թրանսիթ բէսմի վէրիլիյօր։

Մէսէլա պիր պալեա խալընընն օրթա հիսասընա գըյմէթի 45 լիրան Օսմանի ֆախզ իտիլմիկի սուրէթտէ, պունընն անպար մէսարիֆի սարլ մալլէրին գըյմէթինէ նիսպէթէն ոէնէյէ 103ատ 13է պալիդ օլույօր։

Միւնասիպ կէօմրիւք անթրբօլարը օրմասընտան տօլայը տըր քի. պու կիւն հիչ պիր մալին անպարլարտա մէվճուտ պուլընտըզընա տաիր Ռուսուսմաթ նէզարէթինէն թիւճճար եէմինտէ իթա օլունան չէհատէթնամէլերէ պէտլ խալըլարա էօտունճ բարա վէրմէզ։

Իրան մալլէրինին Տէրսաատէթէ կէլիր կէմէզ, անպարլարա էմանէթէն պրագրամագ օրանլարընա գօյայրգ կէօսթէրիլմիշ օլաս, թիճճարա մատարը թէշվիգ օլաճաղընը զանն իտէրիզ։

Մալլէրինին անպարլարտա պուլընտրզընա տաիր բրիսթրմ չիրքէթի թարթիրնտան թիճճարա վէրիլէճէք չէհատէթնամէլերէ պէտլ Ավանս եարմայճագ, հիչ պիր պանգա եօգ ագր տէյէճէք օլուր իսէ, խաթա իթմէմիշ օլուրզ։

Շու պէյան իթթիկմիզ սէպպէրէ. Սթանպուլընն թիճարէթկահ օլմագ իւթիպարբյա էհէմմիյէթի մէվզուիյէսինէ խալէլ կէթիրմէքտէ տիր։

Իրանը վէ Դավգասիան խալը թիճճարը մալլէրինի Սթանպուլա նազլ իտիպ տէ վագթյա սաթամասրզլարը սուրէթտէ ազրը կէօմրիւք վէ անպար իճարէթլերի վէրմէք թէհլիքէսինէ մատրուզ գալմագտան իսէ, մալլէրինի քէնտի պուլընտրզլարը մէմլէքէթլերտէ էլտէն չըգարմայը իւսթիւն սայմաղա պաչլարլար։

Պու հաչի մէմլէքէթլերտէ բէք չարուգ տէրք վէ հրսա իթմիշ օլարդլարընտան, խալը թիճարէթիյէ մէշղուլ օլան պէօյիւք թիճարէթ էվլէրինտէն բէք չօգլարը թիֆիլդ վէ թէպրիզտէ չիսպէլէր քիչատ իթթիլէր։

Շիմտի պինլէրճէ լիրալըգ մալ, Տէրսաատէթտէն կէչէճէկի եէրտէ, ազորուսան ազրույա Իրան վէ Գավգասիա էճնէպի թիճարէթկահլարընա կէօնտէրիլիյօր։

Կէօմրիւք բուսուսընընն խաֆիֆլէնմէսի, վէ կէնիշ միւնասիպ կէօմրիւք անթրբօլարընն կարբլմասը պիր միւտէթ տահա թէէխիր իտէճէք օլուր իսէ, խալը թիճարէթի թէմամըյլա Իսթանպուլտան գալգագագ, վէ Թիֆլիզ իւէ Թէպրիզ չէհիրլերի պու թիճարէթէ պիրլէր մուհիմմ մէրքէզ օլաճագ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Կաթողիկոս ինթիիասընա իշթիրաք իտէճէք օլան պատգամաւորլարընն մուհիմմ պիր գրսմը պու կիւն Տէրսաատէթտէն եօլա չըգաճագլար տըր։

Մուշ թարաֆընտան բուհանի պատգամաւոր սրգֆաբյա Տ. Նէրսէս վ. Խարախանեան կիտէճէկ կիպի, ճիմանի պատգամաւոր սրգֆաբյա տա Արշակ էֆ. Զօպանեան կիտէճէք տիր։

Տիյարպէքիր էհալիսի քէնտի բէյնին իրբանոս էֆ. Իրբանոսեանա հէվալէ իթմիշ տիր։

Խարբուրդտան Տ. Գէորգ Ծ. վ. Սալանեան բուհանի մէպուս թային օլունմշ իսէ տէ, մումանիէյին խարճրանը կէօնտէրիլմէմիշ օլաուզընտան Սալանեան վ. ադիմէթինի թէէխիր էյլէմիշ տիր։

Միւխթէլիֆ մահալլէրտէն հէնուզ պատգամաւորլար ինթիխապ օլունամըշլար տըր։

Իզմիրտէն Տ. Մատթէոս վ. Մատթէոսեան բուհանի մէպուս վէ Պ. Յակոբ Ամիրխանեանոյ ճիմանի մէպուս նասպ օլունմշլ տըր։

Պոնտըրմա-Դալքէսիրտէն Տ. Գրիգորիս վ. Պալաքեան բուհանի մէպուս թային օլունմշ իսէ տէ, հէնուզ էվրագը բէսմիյէսի վիւրուտ իթմէտիկինտէն, Սամսոն թարաֆընտան վէքեալէթի գապուլ էյլէմիշ տիր։

Երուսաղէմ Բաթրիգի Տ. Յարութիւն Սրբազան, Պարզեանց Սուքիաս Արքեպիսկ.ը քէնտի թարաֆընտան վէքիլ թային իթմէքլէ պէրապէր բէյնի Բաթրիգ Տ. Մատթէոս Սրբազան հաղբեթէրինէ վէրմէսինի թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՊՈՒԼԸՆԱՆ ԹԱՇՐԱԼԸԼԱՐ

Մայր եկեղեցիսէ պուլընան թաշրալըլարա Բաթրիգխանէ թարաֆընտան վէրիլէճէք խանէլէր բէյտէրբէյ քէսիլէճէք, վէ պատէմա թօրլանան ադճէլէր թաշրա միւհթաճիյինինէ իրսալ օլունաճագ տըր։ Հալգուքի տիւն պիր խայլի թաշրալար՝ բաթրիգխանէսէ թօրլանըգ պէօյիւք պիր արպէտա չըգարմըշլար վէ պու գարարա գարը բրօթէսթօ իտուպ, պուչագ վէ բէվօլվէր չէքմիշլէր վէ իշլէրինէն պիրի տէ մէճբուհ օլտուրընտան զապրթա միւտասխլ՝ էյլէմիշ վէ ճարիհի տէրտէսթ էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգխանէ՝ պունլարա արթրգ պաշլարընը չարէսինի պագմալարընը թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

ԿԻԼԻԿԻԱ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸՆԸՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖԸ

«Իգտամ» կաղէթասը՝ Կիլիկիա Կաթողիկոսը Թարաֆընտան գաթը ումումիտէն գօրգուլըզընա տաիր վիւրուա իտէն թէլէկրաֆտան պանս իտէրէք չուսաթրրարը իլավէ իտիյօր։

«Պէօյէ պիր խաղէր իւզերինէ հիւքիւմէթճէ թէապիրլէր իճրա օլունմասը

լազըմ իսէ տէ, զաթը ումումի թէհտիտինին վիճռուտնէ իթիմատ իթմէմէք իսթէյօրըզ. հաթթա պու կիպի չայիա վէ թէհտիտլէրին չէհրիմիզտէ պիրէ վուգուի իշիտիյօր։ Պու չայիարատան գօրգմամագ դապիլ տէյիլ տիր. ֆագաթ էմին օլալըմ քի, պունը իյնամա վէ իլան իտէնլէրին մախսուսի մագսատըրը վար տրր. օ մագսատ տա թապիի մէշրութիյէթը իտարէ ալէյհինտէ տիր։ Պինանէնալէյհ, պու կիպի չայիարը սահիհ օլմագ իւզրէ թէլագգր իթմէք իքի պերատէրտէն պիրինին տիկէրինէ սէպէպիզ եէրէ էյրի նազարա պագմասընը մուճիպ օլուր. զաթէն իսթէնիլէն չէյ տէ Օսմանլը միւխթէլիֆ միլլէթլէր արասընտա նիֆագ վէ թէֆրիգանընն մէյտանա կէլմէսի տիր։

«Պիզ պու թէֆրիգալարտան չէքէնիր իսէք, մէմլէքէթիմիզէ վէ մէշրուութիյէթը իտարէմիզէ խըտմէթ իթմիշ օս լուրզ. եալան խապէրլէրէ վէ ասրլսրզ չայիալարա իթիմատ իթմէյէք, էլ էլէ վէրիր իսէք, պու ասրլսրզ չայիալարա եօգ եէրէ եիրէքլէրիմիզ օյնամագ։»

«Ճ. Շ.».— Բէֆիգէմիզին խուլուսը նիյէթինի թագտիր վէ պէյանաթընա իշթիրաք իթմէքլէ պէրապէր, ումումի էրմէնիլէրին արզուսը նիֆագ վէ թէֆրիգաճա սէպէպիյէթ վէրմէմէք օլաբզընը պիր քէրրէ տահա թէքրար իտէրիզ։ Վուգուաթ տա զաթէն պունը իսապաթ իտիյօր։ Էրմէնիլէրի իսթիլալը արսըզ, նամուսսըզ ատամլար կէօսթէրէնէր կէօ՝ըմէյօրլար մը արբքի, Էվրօբատան վէ թաչրալարտան պինլէրճէ նուֆուս պու կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլաբզալարը հալտէ, Էրմէնիլէր թարաֆընտան ճիւղի պիր վուգուատա պիր ինթիզամսըզըզա սէպէպիյէթ վէրի՞յօր մը։ Իշթէ պու հալ՝ Էրմէնիլէրին իթիտալէբվէր վէ նամուսբէրվէր օլաբզալարընա տէլիլ տիր։

Անճագ պիր հալ վար տրր քի, պունը տա սէրմիյան իթմէք պիր վաղիֆէ տիր։ Թաշրատա էլան իսթիպատ վագթընան գալմա մէմուրլար իշպաշընտա պուլընըյօրլար. պունլար հիչ պիր վագթի իքի գալմ արասընտա հիւսը միւնասէպաթ վէ մուաշէրէթէ թէհամմիլ իտէմէզլէր վէ պու ահէնկը իթթիհատը պօզմագ իչիւն հէր կէօնա միւսամահա վէ հաթթա թէշվիգաթտա պուլընընրլար։ Պու կիպիլերի թէպտիլ իթմէք էն պէօյիւքընտմէք։ Թաշրալարտա հիւսը նէյէթ սահիպի մէմուրլար թային օլընընգտա հաղրգաթէն ուչկունսըզլըգտան զօրյէլմագ։ Էհալիսին պաշընա պէլա օլան մէմուրլարը թէպտիլ իթմէք էլդէմ օլան պիր քէֆիյէթ տիր։

ԻԶՄԻՏ ԷՐՄԷՆԻ ԱՌԱՋՆՈՐԴԸ ՎԷ ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԱՔԷՐԼԷՐԻ

Իզմիտ էրմէնի Առաջնորդը թարաֆընտան այիտ օլան մագամա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Իզմիտէ կիթտիքճէ կէլմէքճէ օլան Օսմանլը ասքէրլերինին բահաթլարընը թէէմմնի իչիւն քէնտիլէրինէ պիր մուավէնէթ հիսսէսի թէֆրիգ իտիլմէսինէ միւսաատէ պույրուլմասը խասսէթէն նիյազ իտիլտիկի մէմնունիյէթէ խապէր ալընմըշ տըր։

Էրմէնի վարանտաչլարըմըզընն մէմլէքէթին սէլամէթինին էն պէօյիւք միւտաֆաաճընը օլան օսմանլը ասքէրինէ գարշը կէօսթէրտիքլէրի պու հիւրմէթ Օսմանլը ինթիհատընընն նէ գատար գավի էասալար իւզերինէ միւպթէնի օլաբզընը նազարըմըզդա թէքրարէն խոգաթ իտիյօր։ «ԵՆԻԻ ԿԱԶԵԹԱ»

—Տիւն Գալաթա քիլիսէսի խորհուրդարանընտա ԵՆԻ Բազ. Ժողով ազասը ագաը ինթիմա իտէրէք, պու կիւնքի Ազգ. Ժողովա թագտիմ օլունաճագ թէքլիֆէ տաիր միւղաքերաթ ինբա էյլէմիշ տիր։ Իշպու հէյլէթէ Տեղապահ Սրբազան բիյասէթ էյլէմիշ տիր։

—Բարիզատէ՝ միւհթաճիյին իչիւն 450 լիրա գատար թօբլանըզ բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պու մէպլաղ եալընդզ թաշրա միւհթաճիյինինէ թախսիս օլունաճագ տըր։

—Մուշ, Վան, Պիթլիս, Խնուս վէ Սասունատա զբիլըզ ինբաի հիւքմէ պաշլամըզ օլուպ, էհալի եէնէճէքտէն մատատ կիյէճէքտէ տէ մահրում պուլընըյօր։ Պանընն իչիւն Բաթրիգխանէսէ՝ Ղուլասնըմըզ էլպիսէ տախի կէօնտէրիլմէսի թիւճճարանա թավսիյէ օլունմըշ տըր։

—Ամմն. Իզմիրլեան Սր. պու բաղար կիւնիս Մայր Եկեղեցիսէ իլք պատարագընը թագտիս իտէճէք տիր։

—Թիրչան վէ Տիվրիկաէն վարիտ օլան մէքթուպլար՝ էհալինին թօխսումտան մահրում օլտուզընը պէյանլա սէրիան մուավէնէթ թալէպ իթմէքտէ տիրլեր։

—Բազ. վէ Կրօն. Ժողովարընն ինթիխապը՝ Պապը Ալէյէ Իշար խիւէրէք, թաստիգի իսթիտա խիւմիշ տիր։

—Գրիգոր Զոհրապ, Պետրոս Հալաճեան վէ Թումիկ Սուբէնեան էֆ.էր էվվէլքի կիւն Ռում Բաթրիգխանէսինէ ազիմէթլէ. ինթիխապատա էրմէնիլէր իւէ Ռումլարընն միւթթանբաէն հարէքէթ էյլէմիշլերի լիւդումնա տաիր, Ռում Բաթրիգի իւէ միւզաքերէ իճրա էյլէմիշլեր տիր։ Իշպու միւլազաթ էնասրատա Բաթրիգխանէ միւխթէլիֆ մէճլիսի ազասընտան Հաճօղլօ վէ Գօզմէտի էֆ.էր հազրը պուլընմըշլար տրր։ Բաթրիգ Եուվաքիմ էֆ. միւխթէլիֆ մէճլիսի ազասը իւէ ինթիխապաթա նէզարէթ իսէճէք հէյլէթ իւէ պիրմիւզաքերէ պիր գարար վէրէճէկնին պէյան իթմիշ վէ պու մազսէտէ կէրէք միւխթէլիֆ մէճլիսի ազասընը վէ կէրէք հէյլէթին ազասընը իճթիմայա տավէթ էյլէմիշ տիր։

—Դալֆաեան որբանոցին եէվմի 7½ օգգա էթի տէ գաթ օլընտրլընտան, Ֆրիսանէտ մայրապետ՝ տեղապահ Սրբազանա միւրաճաաթ իտէրէք, պունա պիր չարէ պուլընմասընը խսթիտա իթմիշ տիր։

—Նիկոտ. Ագգ. վարժարանը իչիւն էրմէնիճէյէ աշնա վէ օլտրգճա Օսմանլըճայա վագրֆ. ալէվլուսուս ճայնաւորութիւնտա մահիր պիր մուալլիմ իսթիյաճ օլտուզունտան արզու իտէն զէվաթըն մահալլի Թաղ. Խորհրդընա պա մէքթուպ (էէրաթինի վէ մասընը պիտիրէրէք) միւրաճաաթ իրէմէլերի միւթիմնինա տըր։

Գատրքէօյ իւէ Էրէնքէօյ միյանընտա պիթիւն սէպղէվաթճը՝ տիւքքանլարը պունտան պէօյէ Միւսլիմանլար ճումա վէ Խրիսթիանլար բաղար կիւնլերի գարալը պուլունմաճաղլար տրր։ 2—1

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԱԼԷՅՀԻՆՏԷ ՊԵՇ ՏԷՎԼԷԹ ԹԷՐԲԻ ՍԻԼԱՀ

ԼՕՆՏՐԱ, 28 հոկտ.—Տիւնքի կիւն Թայմզ կաղէթասընընն Սօֆիա մուխպիրինէն ալարընը թէլէկրաֆա նազարէն, Իսկիլիէկրա, Ֆրանսա վէ Ռուսխա հիւքիւմէթլէրինին մուրախասալարը, պու սապահ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինէ միւթթանրտ իւմմեալ պիր նօթա թէպլիգ իտէրէք, հագիգի պիր գարշըլըգ մուգապիլինտէ Թուրքիա իւէ ուրուշմագ իւզրէ, Իսթանպօլա պիր հէյլէթի մէպուսէ կէօնտէրիլմէսինի վէ անճագ պու սուրէթլէ Պուլկարիսթանընն իսթիգլալիյէթի էլտէ իտէպիլէճէկնին պէյան վէ նասիհաթ էյլէմիշլեր տիր։

Ալէմանիա վէ Իթալիա տէվլէթլերի մէզքիւր նօթայը թաստիգ էյլէմիշլեր։

Պիտանէալէյհ Պուլկարիսթանընն պու նօթայա միւսաիա պիր ճէվապ վէրիպ վէրմէյէճէկի պէքլէնմէքտէ տիր։ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի էսասէն 75000 ինթիյաթ ասքէրինի տաղրթմաղա գաբար վէրմիշ տիր։

ԹՈՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՊԷՅՆԻՆՏԷ ԻԹԻԼԱՖ

Թուրքիա իւէ Պուլկարիսթան արասընտա իպթիտա պիր ինթիլաֆ նէթիճէքէզիր օլաբզընա տաիր Բարիզատէ Պօրսա վագթընտան սօնրա ալընան հավատիս հիւսը թէէսիր հասլ իթմիշ տիր։

Օսմանլը հիւքիւմէթինին ֆէրասէթինի միւթթէֆիզէն թագտիր իթմէքտէ տիրլեր։

Մ. ԻՍՎՕԼՍԿԻ ՍԷՖԱՐԷԹԷ ԹԱՑԻՆ ՕԼԸՆՄԱԳ ԻԻԶՐԷ ՏԻՐ

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԿ 29 հոկտ.— Շայի օլան հավատիսէ նազարէն Ռուսխա խարճիյէ նազրը Մ. Իզվօլսքի, մէմուրյէթինի թէրքէէ Ռուսխանընն Պէրլին սէֆարէթինէ թային օլընաճագ իմիշ։

ՍԹԻՆ, 29 հոկտ.—Կիրլանն աէօրթ համբ տէվլէթլերինին մուրախասալարը թարաֆընտան թէպլիդ իսիլէն նօթա կէրէք Հանեասա վէ կէրէք Աթինատա հիւսը թէէսիր հասլ իթմիշ տիր։

Կիրիտ ամալ ու արզուլարընն միւսաիա սուրէթտէ գապուլիէ տէվլէթլերէճ իթթիֆագ հասլ օլմադտա իսուկի. վէ ճէզիրէնին նունանիսթանա իլհազը մէսէլէսինին սիւրթալ թէսլիյէ օլընաճաղը իւմմտ իսիլմէքտէ տիր։

ԱՎԱԹՐԻԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

ՎԻԵՆՆԱ.— Ալէմանիանընն Վիեննա սէֆիրի, եաղընտա իմբերաթօր Բ. Կյեսմընն զիյարէթ իտէճէկինի ըհտմէն Ավսթրիա-Մաճարիսթան իմբէրաթօրգրալընա արզ իթմէք իւզրէ Բէչթայա ազիզէթ իթմիշ տիր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԹԷՊՐԻԶ.—(Բէթէրսպուրգ թէլէկրաֆ ագանսընտան) Շահընն թարաֆտարը պուլընան Խուրիսթան վալիսի, Թէպրիզէ կէլէն բօսֆա ատնկլէրինինն աչըմասընտա հազրը պուլընմըզը էմնատա, բաթլյան պիր պօմպա սէպպէպինէն վալի վէ մախտումը վէ տիկէր 9 քիչի վէճաթ իթմիշ տիր։

ՄԻԼԱԶԲԷՐԱԹԸ ԽՈՐԻՃԻՑ ԼՕՆՏՐԱՏԱ

ԼՕՆՏՐԱ 29 հոկտ.— Մ. Միլօվանովիչ, շարգ մէսէլէլերի հագգընտա պու կիւն պիր պուչուգ սաաթ գատար, Ինկիլթէրա խարճիյէ նազրը Մ. Իսուարա Կրէյ իւէ միւլազաթ իթմիշ տիր։

Պատէհու Ֆրանսա վէ Իթալիա վէ սայիր տէվլէթլէր սէֆարէթճանէլէրինէ վէ Սրբպիսթան սէֆիրի նէզտինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ. ԲԷԻՍ ՇԻՄՇԻՐԸ Մ. ՖԱԼԻԷՐԻՆ ԱՎԱԹՐԻՍ. ԻՄԲԵՐԱԹՕՐԸՆԱ ՃԵՎԱՊԸ

ՎԻԵՆՆԱ. 28 հոկտ.— Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դրօզիէ, իմբէրաթօր Ֆրանսուա-Ժօզէֆին հուզուրընա սուրէթը մախսուսէտ գապուլ օլընարագ, Ֆոնտա-Հէրսէքին իլնագընը միւդէյին միւչարիէյինին մէքթուպընա ճէվապէն, բէյսի ճիմանը Մ. Ֆալիէրին խաթթը տէսթիյլէ մուհարբէր պիր մէքթուպընը թագտիմ իթմիշ տիր։

Դայէթ ասաթանէ սուրէթտէ գալէմէ ալընմըշ օլան մէզքիւր մէքթուպտա, Մ. Ֆալիէր ասայիչին մուհաֆազասը վէ Վիեննա իւէ Բարիզ դապինէլէրի տրասընտաքի թէվէճճիհանթը սամիմիյէնին իպգասը զընընտա իթիլաֆ հուսուլինէ չալըշըլաճագը պէյան էտիլմիշ տիր։

ՊՕՄՍԱՆԸՆ ԻԼԱԳԸ ԱԼԷՀԻՆՏԷ ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԿԱ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍ

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԿ 8 հոկտ. —Տիւն ագչամ, բրօֆէսէօր Բակոտէն տայիրէյի սէյասիյէտ Պօսնա—Հէրսէք վէ պունլարընն Ավսթրիա—Մաճարիսթան տէվլէթլինէ իլնագը հագգընտա պիր գոնֆէրանս վէրմիշ տիր։

Հազրբուն միյանընտա, Տումա մէճլիսինին ըՒիսի վէ պիր չօգ մէպուսան կէօրիւմէքտէ իտի։

Բրօֆէսէօր Բակոտէն, Ավսթրիա—Մաճար տէվլէթինին բօլիթիգասընը չիտտէթլէ թագսիհ էթմիշ տիր։

Պիր չօգ մէպուսլար պէյանը էֆքլար էթմէք իսթէմիշլեր իսէ տէ, զապրթա թարաֆընտան միւզաքերաթ մէն էտիլմի, տիր։

ԻՀԹԻՍԱԲ ՍԱՏՆԸՂԸ ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՌԳԻՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպօլ

Սէրմայէսի 130 միլիոն գուրօն քիսմիլէն մէվճուտ տրր

ԻՀԹԻՍԱԲ ԹԱԳՐԻՊԷՆ 38,000,000 գուրօն տրր.

Պայլրճա չարթլար չունլար տրր

Թէպլիսաթ՝ սլթուն ղրչ. իւզերինէ օլաճագ տրր, վէ 50 ղրչ.տան ալագը թէպլիսաթ գապալ օլունմայաճագ տրր։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընրզ 1000 լիրայա գատար մէպլաղ թէպլիսաթ իսէն իչիւն 100 տէ 3½ վէ պու մրգտարը թէճավվուզ իսէն պագրյսսի իչիւն անճագ 100 տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամանիհի, բարա թէպլիսաթ իտէճէք զէկաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կաղէթալարը իւէ խապերտար իթմէք չարթրյա մէդքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզնիսէ մուխթար տրր։

100 լիրան Օսմանիէն աչագը օլան թէպլիսաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ իսատ օլունապիլիր։

Գունտան եօգարրգի մէէկուզաթ՝ էվվէլինտէն վերիլէճէք պիր թարիրի իչարա թապի տիր չէօյէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ. յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 « «
201	500	10 « «
501	1000	15 « «
1001 վէ պունտան եօ՝գարը իչիւն		30 « «

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ խթէանիկի անտէ ծրղտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվտուաթա թէէտիկէ իտէրէք, մէրգումէն հիսապընը գաբամագ հադգընը մուհաֆազա իտէր

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ ագբլպալիդ օլման նամինա տաիր ճրղտան վէրէսիպիր՝ պու թագտիրատ մէէկուզաթը անճագ էվվէլճէ ֆայզն իտիլէն վէյի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթճագ տրր։

Ինթիյաթ սանտարընտան մասատ Վինէր Պանգ Վէրայն՝ պանդա մուամէլաթ տաիր իճրա իտիր։

ՊԱՆԳ
ՍԿՍՈՒՐԹԻ ԳԻՄԱՐԵԼԻՍ
ՍԿՍՈՒՐԹԻՑ Վէ ԻՆԹԻՍԱԲԻՑ 9,500,000 ֆրանք
ՄԻՐՈՒՅԱՆ Վէ ԳՕՆՖԼԻՈՆ ՄԱՐՏԻՆԵԱՆՑ
Ամենամեծ, ամենաշահաբեր ապահովագրական ընկերություն
Մեր գործակալ Վիեննայում՝ Ֆրանսիսկոս Ֆ. Ֆրեյեր

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյաղ օգգասը	52-
Իքինճի » »	51-51
Մախլութ »	49-
Զավտարը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-52
» օրթա »	51-52
Մախլութ սէրթ »	50-

Պու կիւն 3 վակօն Անատօլը վէ վակօն Ռումէլի պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրչ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	99-
» » Բ. »	97-

ՔԷՐԷՔ

Օգգասը 19½ - բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիպ քիլէսի	16-16½
Ռումէլի վէ Մէրսին	15¼-15¾
Մրսրը էթրաֆ իչինպուրա տա վաբօրա թէսլիմ բարա	35-35½
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն »	36-

ԲԱՄՊՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 15 Հոկտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

15 Հոկտ.

Նիւ-Եօրգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փետր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Ջիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.12

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 29 հոկտ.

Ինկիլիզ էսհամ Ինկ. լիր.	84.75
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիէ	90.
» » » գաբանը	90.25
Օսմանը Պանգասը	18.75
Բուս 4%	84.25
Պուլկար խթիգրազը	100.—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.26

Բարիզ 29 հոկտ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ այրյար	90.05
» » գաբանը	90.
Ֆրանսզ էսհ. 3% ֆր.	095.95
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի	168.50
Օսմանը բէժիսի էսհամը	4 3.
» Պանգասը	706.
Բուս 4% 1906	101.
Գրէտի Լիոնէ	1200.
Իթալիա էսհամը	103.80
Սբանեոլ	95.
Թրանսվասալ	62.5
Գամպիօ իչ այ վատէ	25.95

Վիեննա 29 հոկտ.

Լօնտրա իւզերինէ Գամպիօ	239.55
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի ֆր.	178.5
Օսմ. Բէժի ագաթօնը ֆր.	378.

Պէրլին 29 հոկտ.

Ռում. չըմէնտրֆէր (մարք)	140.20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20.310

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազչ. գաբ.	99.04
» » էն եիւքէք	99.14
» » էն աչաղը	98.24
Պու սապահ աչրյար	98.36
Ռում. չրմ.ագչամ. գաբանը	167.
» » էն եիւքէք	167.½
» » էն

ՔՐԷՏԻ Լ.ԻՕՆԷ

1863ՏԷ ՔԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.
ՀԲԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՑԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրթէզը իտարէխանէ Գալաթատա Գալաքէօյէ Եէնի խանատա։
Պէյօղլունատա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն.333 Սթամպօլատա Սուլթան Համամ ճատտէսինէ Ալլահվերտի խանրնատա։
Մէրքէզ իտարէխանէսինէ չիսպէրիմէզ պիշիմէտ պանգա մուամէլաթը իյի խէր։
Մէրքէզ իտարէխանէսինէ վէ քէզա Պէյօղլու չիսպէսինտէ պուլունան քիրալըգ տէմիր գայալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւնրթը իյնար ճիհէթիյէ բէգայէմին ֆէվգինտէ պուլունմագտա սը։
Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունատաքի չիսպէտէ հէվալէնամէ համիլէրինին թահթը էմրինէ սալնար վէրիլէճէք տիր։
Սթամպօլատաքի չիսպէ էշնա վէ թիւճար էմթատը իւդէրինէ ավանս սուրէթիյէ բարա իգրաշ իթտիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարրնա տա էմանէթ սու-էթիյէ էշնա վէ էմթատի մէզքիւրէյի զապուլ վէ վազ իտէր։

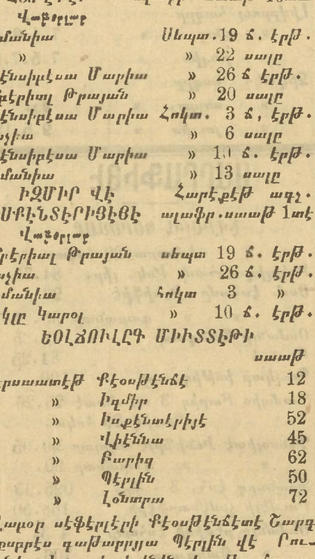
C F R
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱԲՕՐԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՆ	Եօղլէնատէ էվվէլ
ՀԱՐԼԷԲԷԹ	Ակաթ. սատթ 10տա
Վաբօրլար	
Բօմանիա	Սեպտ. 19 ճ. էրթ.
»	» 22 սալը
Բրէնսիլէսա Մարիա	» 26 ճ էրթ.
Իմբէրիալ Թրայան	» 20 սալը
Բրէնսիլեա Մարիա	Հոկտ. 3 ճ, էրթ.
Տայիա	» 6 սալը
Բրէնսիլեա Մարիա	» 10 ճ. էրթ.
Բօմանիա	» 13 սալը
ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԹԱՆԲՈՒԼ	Հարէքէթ ագչ. ակաթ. սատթ 1տէ
Վաբօրլար	
Իմբէրիալ Թրայան	սեպտ 19 ճ. էրթ.
Տայիա	» 26 ճ. էրթ.
Բօմանիա	հոկտ 3 »
Բէկլը Կարոլ	» 10 ճ. էրթ.

ԵՕԼՃՈՒԼՂԸ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սատթ
Տէրսաատէթ Քէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
» Իսքէնտէրիյէ	52
» Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէգիէրլէրի Քէօսթէնճէյէ Շարգ էքսբրէս գամբրյա Պէրլին վէ Բումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարաքէթլէրինէ կէօրէ իրթա օլունուր։
Տօղրուսան տօղրուա վէ կա մուխթէլիֆ սուրէթատ հէր եէր իչին եօլճու էշնա վէ էմթաա նագլ օլունուր։
Ֆիյաթլար էասէն թէնզիլ իտիմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ 90 կիւն հիւքմ օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։
Էքսբրէստէն տատտա վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասը օլաուրնտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սատան Պուքրէշէն Էվրօբայա կիրմէկ իսթէյէնլէր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատ իտէսիլիրլէր։
Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միհթիրէմէօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրլն նանայտրդը բրիթրմ իւզէրինտէ պուլունան թրէնէ պինէպիլիրլէր։
Տանա զիյատէ թաքսիկաթ այրնմագ իչին Գալաթատա բրիթրմ իւզէրինտէ պուլունան պայլրա ատէնթէնէ միւրաճաաթ օլունա։



ԷՐՔԷՔ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ՁՕՃՈՒԳ ԻԶԻՆ ԷՆ ԿԻՒԶԷԼ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

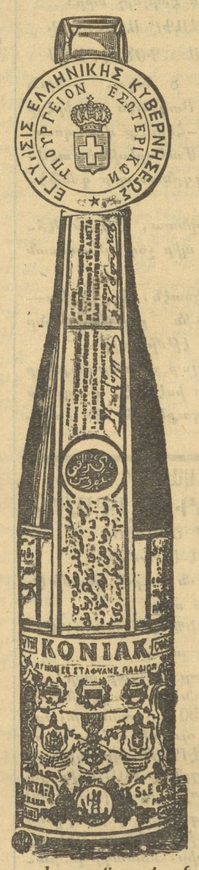
Էն սոն մօտա եօյլու իլէ տիքիլէնլէրէ պէնդէր
ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՆ ԷՆ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ. ՎԷ ՁԱՐԻԹ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ ԳԱՂԹ ԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

մագ ... ազնատ ...

ՊԷՕՑԻՒՔ ՊԻՐ ԹԱՍԱՐՈՒՖ
ՍԷՆԱԹԸՆ ՍՕՆ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼԻՅԷԹԻ

Մաթլուպ էյմրգաար հարարէթին գապալը իտարէխի վէ ֆիւզուլի քէօմիւր թասարրուֆը իչին սէնաաթին քեափֆէի մէհարէթի մէվճուտ օլարը կիպի, անթրասիթ գոգ վէ գարտիֆ քէօմիւրի եանմագլա 12էն 24 սաաթ զարֆընատա պիր տէֆա տօլտուրըլան Սգօչիա սխթէմինտէ սօն իսթիրաընտան պուլունան պու սօպալարը վի Օսմանլը մամուլաթընատան զայէթ մէթին վէ զարիֆ իտարէլի եէմէք սօպալարը վէ հէր նէվ չինի սօպալար վէ քեափֆէի լէվազիմաթը վէկէմսիյէ պանեօլար վէ սաիրէ իդթիրա իչին սէնիյը ֆաֆիրէտէն պէրու ումումն մաղազարը էմնիյէթ վէ թէվէճճիհէ օլան Պապ Սլի ճատտէսինատ 19 նամէրօտա Բարսէս Զէրքէզեան էֆ Տէն սօպաէը մաղազասընը թէյրիֆ իթմէք էհվէնդյէթ վէ խթիֆատ ճիհէթիյէ զէվաթը քիրամա թավսիյէ օլունը։



ՍԱՏԱՆԱՅԻ ԳԱՂԹԱՏՈՒՆ (ԳՈՒՆԱ)

Իչպու ֆապրիգանդն սահիպի 9 ատէտ նիչանարա միւխթէլիֆ սէրկիի ումումիլէրէ իդթիրաքընատան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքաֆաթա նայլ օլմը տը։

ԱՐԱՔԸՆԸԶ

Շիէ իւզէրինտէ Նունան հիւքիմէթինին թէէմինաթ պանտրօը իլէ աթիտէքի բէամ չահատէթնամէսինի։
«Նունան տախիլիյէ նազրրը Նունանիսթանատա Ս. Ի. Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթնտա նայլընը պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանդն տա Բիրլէտ Թէէսիս խոիմիչ պուլունարգընը թէէլիա խէր։
Նունան տախիլիյէ նազրրը
Մ. Մ. ԹԷՕԹՕՓԻՍ
Աթինա, 14 յունիս 1904
—o—
Տէրսաատէթ վէ պիթիւն Թուրքիատա մէրքէզի Գալաթատա Գալաթա խանընատա 9 նամէրօը օտա տը։
Աճէնթէ՝ ՍԹԷՖԱՆՕՍ ԱՇԵԱՆԻՍ

ԻՍԱՐԻԻ ՄԱԽՍՈՒՄ

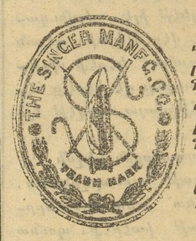
Իչպու 1324 սէնէսի սեպտեմբերին 1ինճի կիւնիւնատէն իթիբարէն իչարը ախիրէ սէկին, Անատօլու Օսմանը տէմիր եօլը գաթարարրնա թէսատիֆ իթմէք իւզրէ Մալթէփէ իլէ Առալար պէյնինտէ ամէտչիւտ իտճէք սէվահիրը միւթէճավիրէ վաբօրլարընը վագթ ու հարաքէթլէրի։

Սառիլը Եէնի Ճոդ ալրէյլը դէր

Մր.	Տէ.	Իսկէլէլէրին էսամիսի
* 12	—	Հէյպ.էն Պ. Առա Մալթ.
1	03	Պ. Առատան Մալթէբէ
2	12	Հէյ.էն Պ. Առա Մալթէբէ
3	43	Պ. Առատան Մալթէբէ
5	48	Հէյ.էն Պ. Առա Մալթէբէ
8	20	» » »
10	13	Հէյ.էն Պ. Առա Մալթէբէ
11	40	Հէյ.էն Մալթ. պիլաթ.
12	33	Պ. Առատան Մալթէբէ
1	55	Հէյպէլիյէն Մալ. պիլաթ.
*12	38	Մալթ.էն Պ. Առա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» » պիլաթէս.
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » »
9	12	» » »
11	4	» » Հէյպէլի
12	10	» »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» » »

(*) Իչպու սէգիէր սեպտ.ին 18ինճի ճկնինտէն իթիբարէն պիրա թէսատիֆ էրնա իսիլէճէք տիր։

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԷ ՀԱԶՐԼԻԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումանանասընն խալիս ինկիլիզ էլէկինատէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլուսուը մաքինալարը զէրթաքէթ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խայլի մուհասէնաթը օ տերէճէ թագտիր օլմմը աբը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընատա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիէր վէ գունտուրաքլար մահգա Սինկէր մաթինասը խթիսալ իտէրլէր։
Սինկէր գումանանասը չիմտիյէ գատար վուգուս պուլան միւթատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նաիլ օլմը աբը։

Շիւպէլէր պիրիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէզքիւր մաքինալարն մահալը ֆիրուխթը
ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ) Տօղրու եօլատա Գալաթա Սէրայնատա Մէքթէպը Սուլթանի
(գարշրընատա։
) Պօս-Մարշէ գարշրընատա Նօ. 343 միւքէրրէր։
(Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանրնատա։
ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիօնրընն գարշրընատա։
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշրընատա
(Նօ. 13։
ԻԻՍԿԻԻՏԱՐՏԱ(Զարշը Պօյունատա Նօ. 120։
Թագվիալէրտէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանընն մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմատանա տիգգաթ իթմէլի
Մէզքիւր գումանանանն իտարէի ումումիյէսի Պէյօղլունատա Տօղրու եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 նամէրօրու Տիւղօղլու Սարգիս սէյ խանէսինտէ։

ԷԿԷՐ ՇԻՔ ՄԻԻՆԱՍԻՊ ՎԷ ՊԻՀԻՄԼԻ ԿԻՅԻՆՄԷՔ
ԷԿԷՐ ԷՀՎԷՆ՝ ՏԱՑԱՆԸՊԼԸ ՎԷ ԿԸՍԹՕԼԸ ԿԻՅՄԷՔ
ԷԿԷՐ ՀԷԲ ՊՈՒՆԼԱՐԸ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ

Մ. ՎԷ Կ. ՇԱՀՆԱԶԱՐԵԱՆ
ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԷ
ԳՈՒՄԱՇ ՎԷ ԹԷՐԶԻՄԱՂԱԶԱՍԸՆԱ

Տէրսաատէթտէ Զարշրի Քէպիրտէ Զուիտաճը խանը ալթընատա Ն՝ 6 վէ 8է միւրաճաաթ իտէպիլիրսինիզ։

Օրատա

Գէչլէգ վէ տիւլիւն գինէթլէրինէ մախսուս սաֆի Ինկիլիզ գումաշլարը վիւրուտ իթմիշ օլմաղա, էն թիթիզ միւշթէրիլէրի պլիէ մուամէլէի միւսթագիմանէ վէ սայ ու ամէլ իլէ մէմնուն իթտիրիլիր։
Բալթօ, բարտսիւ, գօսթիւմ, բանթալօն վէ ֆանթէզի մէրլէրէ իհթիյաճը օլան զէվաթը քիրամն պիրինճիինկիլիզ գումաշլարընատան մամուլ էլպիսէլէրէ մանլիք օլմագ իսթէրլէրսէ Շահնազարեան պիրատէրլէրին գումաշ թիճարէթիանէսինէ միւրաճաաթ իթմինէր, օրատա հէր ճնսա չուհալար միւսթէնա պիր ֆիյաթլա սաթըլմագտա տը քի, պու կիպի գումաշլար պաշգա եէրտէ պուլմագ իճքանսըզ տը։
Մէզքիւր գումաշ մաղազասընատա Ինկիլիզ ճինսինտէն օլմայան պիր գումաշ պուլանա պիլա պէտէլ գօսթիւմիլք հէպսէ վէրիլէճէք տիր։
Պինանէալէյ պու պէր ֆը Ֆէթ տը քի արզու իտէնլէր իսթիֆատ իտէսիլիրլէր։
Պէյօղլունա գատար չզըզ տա ֆպլա մէսարիֆ իտէճէք վէ 100տէ 60 պահալը ֆիյաթլա Ինկիլիզ մալի սաթին ալանագ եէրտէ հէր ճնսատան կրսթօլը ալնա վէ տայանզլը Ինկիլիզ մալի պուլապիլիք իչիւն մաղազամըզա միւրաճաաթ իթմէք քեափֆի տիր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՄԸ
Թէմամեն թէավիյէ օլմմը սէրմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի
50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ
ՄԷՐԲԷԶԸ ԻՍԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

Շ Ի Տ Պ Է Լ Է Ր

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպօլ չիսպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաա, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Դանտիա։
Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը տէրքօճատ էյլէր, էմթաա, էհամ վէ Թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք Մէմլիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվրօպա իւզէրինէ օլան չէքլէրին ագօնթօսը, հիսապը ճարի քիւչասը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմիսիօնը, Թուրքիա վէ էվրօպանին պայլրնա չէհիրլէրինէ թէէտէյէ զամնընատա թէլեկրաֆիա էմրէր կէօնտէրիլմէսի։
Էահամ պօրատասը.—կէրէք բիացամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպլիբացալար իւզէրինէ մուշթէրիլէրմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպանլ չարթլարա Պօրատա էմրլէրինին իթբասը։
Տէրօ խիտմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիմէք էհնամը գապալ իթմիկի կիպի, հէր նէվի գուրսնրարը ագօնթօ վէ նա թահսիլ էյլէր։
Աթինա Պանգասը՝ գացալարընատա պուլունան տօլապարընը միւսահա չարթլարա էհալիյէ իյմատա վէրիր։

Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէրօլարը աթիտէքի ֆաիզլէրէ գապալ էյլէր։

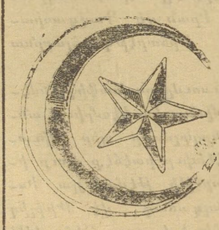
Համիլինէ (ավիս) տէրօլար իչիւն		3%
6 այլագ	» »	3½%
1 ինէնէլիք	» »	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ իչիւն		5%

Տէրօլար հանկը հէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա- օ ագչէ շէքլինտէ օլաբրագ իսաէ իտիլիր։ Ֆաիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէէտիյէ օլունը։
4% ֆայիզլի խուսուսի գարնէլէր.— Աթինա պանգասը ուզագ սէրմայէսատարանատա իսարէթ միւշթէրիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընատա օլմաղլա, խուսուսի տէրօ գարնէլէր ինտաս իթմիշ օլուզ, պունլարլա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) վիրայա գատար տէրօ իտէպիլիրլէր։
Պու գարնէլէր 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէէտիյաթ ասպարի օլարագ 25 ղ.տան (աթմուն ագչէ) պաշլայանագ տը։

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅԸ
PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI
ԿԷՐԹՔԷԼԻ ԳՕՏԳՕԹԼԷՔ
ԻՍԹԻՄԱԼԻ ՂԱՅԷԹ ԳՕԼԱՅ
ՄԱԶԼԱՐԸ ՁՕՂԱԼԹՏԸՐԸՐ
ՖԼՕՓԼԷՐԻՆԻ ԳՈՒՎԱԼԹԼԷՆՏԻԻԹ
ՔԷԼԼԻԿԷ ԳԱՐՇԸ
ՍԱԶԼԱՐԸ ԵՈՒՄՈՒՇԱՏՏԸՐԸՐ
ԲԱՐԼԱԹՏԸՐԸՐ
ՎԷ
ՄՈՒՀԱՆՃԱՂԱՒԻՏԷՐ

ԵԷԿԵՆՆԷ ՏԷՓՕՍԸ .— Միլանատա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքիատը։
ՄԱՇԱԼԸ ՅԻՐՈՒԹԼԱՐԸ .— Պէյօղլունատա Թիւնէլ խանրնատա Մ. Սալվէթի Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլու։
Թաբրարատան օլունան սրբարբէյար իչիւն եալնըզ Միհրան Փափազեան վէ չիւրէքքեասընա միւրաճաաթ իսէպիլիրլէր։ Պապը Սլի ճատտէսինատ ՆՕ.եէրմի։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ.
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ



1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բասիլիսի մանթուգը միւնիֆինճէ թէչէքքիլ իթմիշ սիր։
Գալաթատա Հէվարէն սօղաղընատա Դօ-Օրբաթիվ մաղազասը գարշրընատաքեսին Նայլը խանրնատա 14 նումէրօլրիտարէի մէրքէզիյէ վէ մէվգրի սիթիյէյ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլատա եէնի ճամի ավլուսընատա Պանդը Օսմանի չիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընատա Նէյմիլ Իսլամ խանրնատա 10 նումրօտա Իսրաիլ Սատոգ էֆ.
» Վէզնէճիլերտէ Ապտի պէյ վէ գումանանասը։
» Պաղչէ դարուսընատա Լէմին էօնինտէ Իզմիր սօգալընատա Այմէլօղլու էֆ։։
Գաղրքէօյիւնտէ Զարշը ճատտէսինտէ Անասթասիատի։
Դաղրքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիրա էֆ.։
Պէյօղլուքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունատա ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանգասը չիչպէսի։
Էրէնքէօյիւնտէ Բօսֆոր վէ Թէլէկրաֆ չիչպէսի գուրպինտէ Թէօլօկաս Եօնինտէս էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանրնատա 12 նումրօտա Ա. Բիրմանց էֆ.։
Պէյօղլուք Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ՎԻԷՆՆԱ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ
Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեսմիլիէն թէէտիյէ օլունմշէ)
Իհթիյաթ ագչէսի 38,000,000 գուրօն։
1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւհագաթը էյլէյէնտէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տը։
ՇԻԻՊԼԷՐ.—Բրակ, Կրաց, Պրէն, Զիկ, Գուտա-Բէչիա, Լէմպէրկ, Սէրնովիչ, Գլակենֆուրթ, Պիլից-Պիաոէն Գարլսպատ, Բիլէն, Բրօյնից, Օլա-Հօլթէն, Թէպլից, Վիվլաթ վէ Վիէնէր Նէյշթատ։
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻԻՊԼԻՍԻ
Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանի Բօ խանրնատա Աւսթրիա բանքասընէ-իւզէրինտէ,
Սթանպօլ իտարէխանէսի՝ Էլքեաթիպ խան Գիւչիւք Աչիր էֆ. սօղաղընատ։
Վիէնրը Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միհէնալիգ յեանֆէի ուսմուրլա մէշգուլ օլուր. էգզիմիլ գանթ գուրան աչար, Բահվիլաթը հրիգ վէ տէբ իսատ. գըյմէթի թահվիլաթ բէէն պրատագագ մուգապիլինտէ գանթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իսրաֆ, հէվամէլէր իբ՝ վէ թէլէկրաֆլա թէէտի յանթ իսրա իտէր, պօրտայա միհէնալիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլուսուսէ էմմիլքը էհնէպիյէ բիացալարընատա թահվիլաթ ալ սաթքամը, գուրան վէ թահվիլաթ գուբօնլարը ագօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ուսաամ բիացալար իւզերինէ բալիգ ալը վէ սաթար, էմրէ մանհարրէր վէ վատէլի պօնլար ալը։
ՄՈՒԻԱՄԷԼԱԹ ՁԻՄԱՆԸ
Հէր կիւն էօյլենէն էվվէլ սաաթ 9½ատն էօյլենէն սոնրա սաաթ 4է գատար։
Հուսատա կիւնլերի 9½ատն 1է գատար։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՏԹԱԼԵՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մէրսին արասընատա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։
ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ
Ալաֆր. հոկտ.ին 31ինճի ճ. էրթէսի կիւնիւ «Պաղտատ» Գարատէնիզտէն։
Ալաֆ. հոկտ.ին 27ինճի սալը կիւնիւ «Սանիւպ» Գարատէնիզտէն։
Ալաֆր. հոկտ.ին 28ինճը չարշէնպէ կիւնիւ «Նիժէր» Մարսիլիատատ։
ՀԱՐԱԲԷԹ ԻՏԼԻՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ
Ալաֆ. հոկտ.ին 29ինճի բէնճէշամբէ կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարատան Պարէլինին սիւրար օլուուը «Նիժէր» վաբօրը՝ Իզմիր, Վալթի, Պէյրութ, Անթաքիա, Մէրսին, Իսկէնտերուն, Լարնագա Թրիպոլի, Յաֆա վէ Հայֆայա։
ալաֆ. հոկտ.ին 27 ինճի սալը կիւնի ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարատան Պարէչինին սիւրար օլուուը «Տանիւպ» վաբօրը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։
ալաֆ. հոկտ.31ինճի ճ. էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարատան Լումանին սիւնար օլտուը «Սիամ» վաբօրը Սէլանիկ, Շիրա, Բաթրաա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։
Ալաֆ. հոկտ.ին 26ինճը բզ. էր. կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարատան Օմէրանին սիւրար օլտուը «Պոսֆոր» վաբօրը Սամսուն, Թրաբզոն վէ Պաթում։
Ալաֆ. հոկտ.ին 25ինճի բազար ագչամը «Պոսֆոր» Մարսիլիատատ։
Գումանիա՝ տօղրուսան տօղրուա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէպէն, Ճէնովա վէ Բարի Լիօն-Մէտիթերանէ չրմէնտաֆէրլէրինին էն իյէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։
ԵՕԼՃԷ ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ
1 ինճի մէվգը .— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։
2 ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։
ԹԻՒՃԱՐ ԼՅՆԱԱԼ ՆԱՎԼ ԻՏԼԻՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ
1 ինճի մէվգը .— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։
Ֆամիլիա իլէ կիսէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իսրագ օլունտարը կիպի, ագիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։
Տահա զիյատէ մայիւմաթ վէ թաքսիյաթ ալմագ խթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմմանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլատա Պաղչէ Գարուսընատա կէօմրիւկ գուրպինտէքի աճէնթէլիանէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլէր

ԲՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէղուն օլմը աբը.
Գումանանանն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումանանն օթէլինտէ տիր։
Գումանանանն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. աբը։
Թէէմինաթ ագչէսի՝ 149,582,000 ֆր.տան զիյատէ տիր։
Գումանանանն սիկուրթա եազրանարա թէէտիյէ օլանան թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 355,840,000 ֆրգ. աբը։
1904 սէնէսի դարֆընատա «ուրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 64 միլեան 553 պին ֆր. աբը։
Գումանանա զայէթ էհվէն չէբանիլ

Եանկրնա գարշը սիկուրթա խէր
Նագլիյաթ թէնիզէլէրինէ գարշը սիկուրթա խէր
Հայաթ սիկուրթա խէր։
Հէր նէվի գալալարա գարշը սիկուրթա խէր
Տէմիր եօլը վէ վաբօրլա եօլճիլրգ գազալարընա գարշը սիկուրթա խէր։
Ենամամ այնալարընն գրրրլմասընա գարշը սիկուրթա խէր։
Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վոյվոտա սօղաղընատա Ազարեան խանրնատա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։
Տէրսաատէթ չիւպէսի միւարիի Ա. ՀԻԻՐՄԻԻԶ